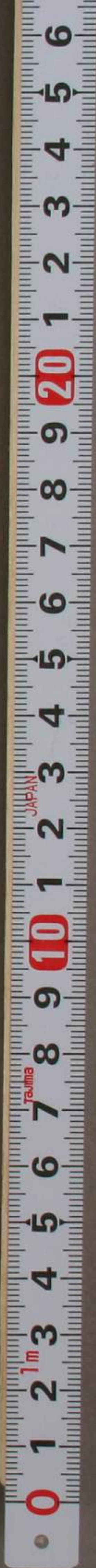


和蘭文典前編直譯 乾

洋学文庫
文庫8
C 553
1





和蘭文典前編弓之一直譯

テエーデ ホーフトスチヨク第二編

シーフル デ シンデルレケト子種々ノタール文章クニコトバ

ラフ即 レーデデーレン文章ノ部分ニ付テ

アルゲメーン シーフルシクトハン デセルへ夫之一般ノ見

通シ

ラグラーフ へーア エシ チヤンチフステ第二十五立早 デ

ウールデン辞ガ エルケ夫ハ へットサソンステル エー子ル ターレ

一ノ文章クニコトバ之組立ラ シイトニーケン為ス所ノ辞ガ セイン

ハン シンブルレケト子シン アールド種々ノ性質ノモノデア

ル エシ而シテ ダラーゲン フルシキルレンデ ベナーレンゲン種々ノ



名付ヲ持ツ○ヂイ此辞ガ エルケ夫ハ エーニフーニ^{アル} ヲツアシ
 フセルフ一本立ニベスターンド^{存在}成立タル レーヘンド生活アルモ^{物体}
 ナヤ ヲツ或ハ レーヘンロース生活ナキ ホールエル^物物ヲ アーンド
 イデン显ス所ノ此辞ガ ヲツ ヲツ或ハ亦 エーニ ホールエル
 アナ物^物ヲ ダツト夫ヲ エイ我々ガ シニス我々ニ^存シツア シフ
 セルフ一本立ニベスターン^存成^存立タレテ ホールスル^存レニ定ル
 所ノ^物物ヲ显ス所ノ此辞ガ ダラーゲン デン ナーム ハン
 セルフスタンデヘ ナームウール^存デン^存実名辞之名ヲ持ツ○ー井
 ル^存ソ^存ン人ガ エー^存ン ヂルソ^存ン^存獨^存ソ^存人ヤ ヲツ或ハ エー子 サ
 カー^存ツ^存隻^存ヲ ナー^存デル^存精^存ク ベ^存パー^存レン^存極^存ニ^存ト^存欲^存レ^存 シフ^存ヲ^存ク
 或ハ亦 アル^存デー^存ン^存一^存般^存ニ^存ベ^存ス^存コ^存ウ^存エ^存ン^存考^存ニ^存ト^存欲^存ス^存ル^存時^存 ソ^存其^存

時ニハ ベ^存ヂ^存イ^存ニ^存ト^存 ヲ^存ン^存人^存ガ^存 シ^存フ^存 ハ^存ン^存 リ^存ツ^存ト^存オ^存ール^存デ^存ン^存符^存辞^存ヲ
 シ^存フ^存 ハ^存ン^存 ベ^存ヂ^存イ^存ニ^存ト^存用^存ル^存 ○^存デ^存 エ^存イ^存デ^存ン^存シ^存カ^存ツ^存 ヲ^存フ^存 フ^存ー^存ダ^存ー^存ニ
 フ^存ヘ^存イ^存ド^存 デ^存ル^存 ヂ^存ル^存ソ^存子^存シ^存人^存ヤ ヲ^存ツ^存或^存ハ サ^存ー^存ケ^存ン^存隻^存之^存性^存質^存ヤ
 或^存ハ^存様^存子^存ガ^存 ハ^存ン^存 エ^存ル^存ケ^存夫^存ニ^存付^存テ^存 ヲ^存ン^存人^存ガ^存 ス^存フ^存レ^存ー^存キ^存ト^存話^存
 ス^存所^存ノ^存人^存ヤ^存 或^存ハ^存隻^存之^存性^存質^存ヤ^存 或^存ハ^存様^存子^存ガ^存 オ^存ル^存ド^存ト^存ド^存ール^存
 ベ^存イ^存フ^存ー^存デ^存レ^存イ^存ケ^存 ナ^存ーム^存オ^存ール^存デ^存ン^存形^存容^存辞^存ニ^存由^存テ^存 シ^存ア^存イ^存ト^存デ^存ド^存リ^存ツ^存ク^存ト^存
 ニ^存出^存サ^存ル^存 ○^存ー^存シ^存ム^存ヘ^存ツ^存ト^存デ^存タル^存 ハ^存ン^存 セ^存ー^存ケ^存レ^存或^存 ホ^存ール^存エ^存ル^存
 ベ^存ン^存物^存之^存数^存ヲ^存 ア^存ー^存ニ^存テ^存ド^存イ^存デ^存ン^存显^存ス^存ー^存ノ^存為^存ニ^存ー^存ク^存ト^存メ^存ン
 人^存ガ^存 ハ^存ン^存 テ^存ル^存オ^存ール^存デ^存ン^存数^存辞^存ニ^存付^存テ^存 デ^存ブ^存ロ^存イ^存キ^存用^存イ^存ツ^存為^存ス
 ○^存ー^存ニ^存シ^存 エ^存イ^存ン^存テ^存イ^存ン^存エ^存ー^存子^存ノ^存 サ^存ー^存メ^存ン^存ハ^存ン^存デ^存ン^存テ^存組^存立^存ヤ^存レ^存タ
 ル^存レ^存ハ^存デ^存文^存章^存ニ^存於^存テ^存ド^存ト^存ル^存ヘ^存ツ^存ト^存 デ^存ヂ^存エ^存ー^存リ^存フ^存ル^存ハ^存ー^存レ^存ン

ハンデ ナーメン デル ホールエルペン物之名之引続不軌キタル操カ
ヘレニ由テテアインダクト考ヲニイトテフルルイエン疲ラサ
ヌヲノ為ニエシテテフルルル混雜セヌヲノ為ニベヂ
イントメンカシフハンケレイ子レオールテシ小辞ラシフハン
ベヂイント用ルギイ夫ハデアライツハンテセルへ夫之場
処ラフルハンゲン受取りエン而シテシイトヂイシホーフ
デ此ワケカラレテゲシナームハンホーハナムオールゲン代
名辞之名ラダラゲン持ツ所ノ小辞ヲ用ユル〇ーヂー
ウラールデン此辞ガエルケ夫ハヂイ子シラムゲエルキング
ハンエーシールホルエル物之働ラエン而テイシヘットア
ルゲノーン一般ニ於テアルレスワット尙ツレツヂモメン人ガダール

ハン夫ニ付テセツヘン井ル云ント欲ル所ノモ諸事ソラシイト
テトリスツケン云出スノ為ニ用立ツ処ノ此辞ガウラ
デンエルキウラトルデン活辞トゲヌームド名ケラル、エン而シテ
アトケン子ヘンスゲセルフスタンヂヘナムウラールデン実名辞
ト共ニヘットゲ井ツヂツストゲールデルレデ文章草之最
大切ナル部分ヲライトアトケン為スアインゲシシ如何トナレ
バゲーンールホルコーメンシシ十分ナル意味モツシニスルデセ
ルへ夫ナレニハカンアラツ場処ヲヘツペン持チ能ワヌ故ニ
〇ーデエルキング働ヤツースタンド有様ヤラフ或ハフルレスワット
何デヘット夫ガセイシモへ有ヤウガシトモ諸事トルゲエル
キウラールデン活辞ニ由テシフシーク或ハ亦ゲラダーニ

フヘイド様子ガ ドール ヘット ベイフリーゲレイキ ナームウラール
ド形容辞ニ由テ フライトゲドリユクトニ云出サレタル^ル 処^ルデ^テ ヘーフ
チキエルフ屢 エー子一ノ ナーデレ猜シキ エイシギング向替^{ナレシ}
シフ即 ベパリーニク極メラ ノーデフ ヘーフト要用ニ持ツ○
テ チイン エインデ此目当ニテニ ゲレイキ ノーデ並ニ共ニ
シム エーニヘ シムスタニデフヘイド ハン テイド時ヤ アラーツ
場^ル処^ニ之一^ニノ摸^ル様^ヲ エシ^テ而^シテ^ス ワツト何^レガ^カ チイス左^カ様
ナモノニ付テ^テ ノール多ク^クセイ有^ルレ^ルガ^レトモ^ト アーニ^ニテ^ド
イデン显ス^ルノ為^ニニ^ニベ^ニチ^ニイント^ト メン人ガ^ニシフ^ハハン^ニ ベイウ
ヲル^ルデン添^ル辞^ヲラ^シフ^ハハン^ニ ベ^ニチ^ニイント^ト用^ルル^ル○^ニエ^ニ子^ノア
ンテレ^ル カラツセ^ハハン^ニ ウラール^ルデン^ニ辞^之一^ノ他^ノ部^類ガ^ニチ^イ

夫ハ^ニデ^ニン^ニ ナーム^ハハン^ニ ホール^ルセツ^ツエル^ルス^ル則^チ置^ク辞^之名^ヲ
ダラー^ルゲ^ン持^ツ所^ノ辞^之一^ノ他^ノ部^類ガ^ニイス^ニゲ^シキ^クト
シム^デベ^トレ^ッキ^ング^デル^ル ホール^ルエ^ルマ^ン ツツ^ア エル^カン^デル^ル
互^ニノ上^ノ物^之關^係ラ^シフ^シフ^シク^或ハ^亦 シム^メツ^ト アク
テル^フー^ギン^グ ハン^ニ エー^ニ一^ノセル^フス^タニ^チフ^ハ ナーム^ウラール^ド 実
名^辞之^ル點^加ヘ^ラ以^テ エー^ニ一^ノシム^スタ^ニチ^フヘ^イド^摸様
ヲ^シイト^テ ドリ^エツ^ケシ^云出^スノ^為ニ^ニゲ^レキ^クト^適当^シ
テ^イス^有ル[○]ー^ニテ^ン エ^イン^テヘ^ツト^シン^デル^リン^グフル
ハン^ドハン^ニ シン^デル^シケ^イデ^子 シン^ス子^ノテ^ン種^々ノ^立早^句
之^互ニ^ノ結^付ラ[○]ア^ーン^ニテ^ドイ^デン^显ス^ノ為^ニニ^ニベ^ニチ^ニイ^ン
ト^メン^人ガ^ニシ^フハン^ニ エ^ー子^ノツ^ール^トハン^ニ ウ^ラール^ルデン^ニ辞^之

○シフ^シフ^ク
或^ハホ^ハン^ク
ゲ^ヘレ^ホ
ル^シン^チン^ク
全^文章^之
互^ニノ^結付^之

ヤ一ノ種類シシフハンベヂイント用ル 且ルケ夫ハ シイト ホー
フデハン デーセ此 ヒュン子彼ノ ベステシミングウ定ノ之ワケカラ
シテ フーグウラールデン 接続辞ト ゲヌムト ウラルデン名ケスル、
所ノ辞之一ノ種類ヲ用ル ○ーワシール若シ ヘット夫ガエ
インブレイキ終ニ エンケル單ニ テ ヅーン為スベク イス有ル時
エホ ヲム セーケレ或ル アリンヅーニング感シヲ シフ即 デワー
ルオハギング感シヲ シイト テ ドリユッケン云出スヲノ為ニノ夫ガ
終リニ單ニ為スベク有ル時ニハ へーフト デ タール文章^{クニトク}章ガ
シルクホ ダール ホール夫ニ付テ エー子 ベイツンブレ カラッセハ
ンウラールデン 辞之一ノ別段ナル部類ヲ へーフト持ツ ヂイ
夫ハデン ナームハン 千エッセン 且ルアセルス 嘆息辞之名ヲダ

ライゲン持ツ所ノ辞之一ノ別段ナル部類ヲ持ツ
アハデ シツア ゲヌムデ ソールテンハン ウラールデン 辞之
諸ノ上ニ名ケラレタル種類ガ コーモンメット シイトソングレン
グハンデ リットウラールデン 冠辞之取除ヲ以テ ワールハン
夫カラ ツムミヘ ターレン或ル文章^{クニトク}章ガ フルストーケン セイン 突
離サレテ有ル所ノ冠辞之取除ヲ以テ イン アルレ ターレン
諸ノ文章ニ於テ ホールコーモン 显ワル エン而シテ 一トケン
デノードサーケレイケ ベスタントデーレン ハン デセルへ夫ノ必要^{余ヤナキ}
ソ成分ヲ シイト 一トケン 為ス
ハラグラーフ セスエン 千井ニ千フスニテ 第二十六章 章マホル
ゲンス デ ボーヘン ゲダー子 シツアガへ上ニ 為サレタル書キ

与へニ後へハヘーフトデ 子ーゲルトイッツセ ターハ和蘭ノ
文章ガメットデ ノーステ ターレン多ノ文章ト与ニデチ
イン十個ノホルゲンデ次ノ ターハ文章ヲ即レテ
シ文章ノ部分ヲゲインヘーフト 仲間ニ持ツ

エーハステ 第一ニセルフスタンヂヘ ナームウラールテン実
名辞

テエーデ 第二ニリットウラールゲンハ衬辞

テハデ 第三ニベイフーゲレイケ ナームウラールゲン

形容辞

ヒーハデ 第四ニテハウラールゲン教辞

ヘーフト 第五ニホルナームウラールゲン代名辞

セスデ 第六ニエルクウラールゲン活辞

セーヘンデ 第七ニベイウラールゲン添辞

アクトステ 第八ニホルセツツエルス前置辞

子ーゲンデ 第九ニフーグウラールゲン接続辞

チインテ 第十ニ子エツセンエルアセルス投間辞

コール 第十一ニエルクウラールゲン文章ノ部分之

各ニ付テシユレン エイ我々ガホル 第十二ニホルケステルデ

ラルデ前ニ定メラレタル順序ニ從テマフソンドルレイキ別々

ニナール精クスピーケーテ話デマロフ

コール 第十三ニセルフスタンヂヘ ナームウラールゲン実名

辞付テ

パラグラフセムエニ 十井ニキラステ第二十七章セル
フスタンデヘ ナムウラトルデン実名辞ガ 子子ニ ラムエ
ニ ペハソリラニ獨ノ人ヤ ラフ或ハ エ子 サーカーノ夏ヲ
ワトルハニ夫ニ付テ ダスプロケニ ウラドト話サハ、一ツノ
獨ノ人ヤ或ハ一ノ夏ヲ ライトテ ドリユッケニ云出ス一ノ
為ニ用立ツ ヘツトセイ 子イ夫ガ アルスセルフスタンデフヘ
イド実体ト成テ メット デルグド実ニ インデ ナチユ
天地ノ内ニ マーンエイト 显レテ セイ有レガレニモセヨ
トセイ マルス ソーダニラ 左様ナ物ト成テ アルレニ唯
シニセ ベスコウ井ニガ我々ノ考ノ内ニ ベスタマ成立テガレニモ

セヨアルス即ニニ男 フロウヤ ボーム木 ホイス家 ター
フル卓子 デウグド徳 スコーンヘイド美キヲ エニス守
パラグラフ アクトエニ 十井ニキラステ第二十八章ノ
ン人ガカンデ セルフスタンデヘ ナムウラトルデン実名辞ヲ
インテエト ホーウドソルルテニニ個ノ重ナル種類ニ於テ
ヨシデルレケイデニ區別レ能フ エイゲ子持前ト ナメセイ
キ即チエニ而レテ ゲメ子一般〇エトケ子持前ガ セイ
ンゲイ此物デアル エルケ夫ハ スレカツ唯ニ マーニエ
ヘルソニ獨ノ人ヤ シフ或ハ エ子 サーカーノ夏ニソトヲ
イトスロイデニグハニ アニテレ他ノ物之閉出シヲ以テベ
ホーレニ属スル所ノ此モノデアル マルス即 マニ人ノ名ビ

ノテル人ノ名 子ノテルラント和蘭 アムステルダム和蘭ノ都
ノ名 バレイス佛郎西ノ都ノ名 ゲノ子一般ト ヲヲルテン
チイゲリナ此物が ゲヌムド名ケテル、エルケ夫ハ ヲツプア
ルレホルエルベニ ハン デセルフデ ソーハト同シ種類之諸物ノ
上ニ パスセシ適当シ ヲフ或ハ マルタニス左ナクトモ アーレン
ノールデレ多ノモノニ ゲメーン セイニ一般テ有ル所ノ此モノガ
名付ウル、マルス即ソニス人 マン男 フロウ女 ゴール獸 ボ
ニド犬 スタット郭内 ランド國 デウグト徳 ゲレグチクヘイド廉
直九一 エニス等

パナグラーフ 子ノゲエニ 十井ニナフステ第二十九章 ホール
ツ其他 セイン エル友ニラニデルデセルフスルンゲ、 ナームウラ

ルデン実名辞ノ内ニ コルク亦 ソーダニハ左様ナモノカ有ル
ゴイ夫ハ エロニ ホールエルフ一ノ物ヲ フルケレイント小サクシ
テ ヲイトドリユッケン云出ス所ノ左様ナモノガ有ル エニ而メ
ヂイ夫ハ デン ナームハン フルケレインウラールデン小称辞之名
ヲ ダラーゲン持所ノ左様ナモノガ有ル ○ テーセ此 フルケレ
イニング小サクスル一ガ ゲレキドト ドール イーヤ ナイヤラ
フ或ハ ピイト云字ヲ マクテル デ オールデン辞ノ點ニテフ
リケン加ハトニ由テ出素ル マルス即 ドルピイ小村 クウチイ
小牛 ボムピイ小樹 ○ ホール イーヤ ヲフ或ハ イント云字
ノ代リニ ゲグロイキト メン人ガ ソーク六 エル善ク ケント云
字ヲ用ル マルス即 キンゲケン小児 ヲンガスケン小若者 ○ ヲ

ウドテイヅ古昔ハ、ワレシニ、ヲクホ、デ、ツルケレインニ、ニ、グスライ
ト、ケン、デン、小、サク、スル、語、尾、ノ、ケ、イン、ト、エ、ニ、而、レ、テ、レ、イン、ト、云、字
カ、イン、ゲ、ブ、ロ、イ、キ、用、ヒ、ノ、内、ニ、アリ、レ、ア、ル、即、井、ニ、デ、ケ、イン、小
風、マ、グ、デ、レ、イン、小、娘、ヲ、ケ、レ、イン、小、眼

パ、テ、グ、ニ、フ、元、キ、フ、ス、テ、第、三、十、章、ツ、ル、デ、ル、其、他、ム

ノ、テ、ニ、エ、イ、我、々、ガ、メ、ト、ヲ、ツ、ア、シ、ク、ト、ト、ツ、ト、デ、セ、ル、フ、ス、タ、ン、デ
ヘ、ナ、ム、ウ、ラ、ル、デ、ン、実、名、辞、ニ、デ、ニ、ノ、目、当、ラ、シ、テ、ノ、フ、猶

ヲ、ツ、ア、テ、リ、ー、ベ、イ、ソ、ン、テ、ル、ヘ、イ、デ、ン、三、個、ノ、別、段、ナ、ル、ノ、上、ニ、

ア、ク、ト、ゲ、ー、ヘ、ニ、氣、ヲ、付、子、ハ、ナ、ラ、ヌ、エ、ニ、エ、ル、就、中、エ、ー、ル、ス、テ

第、一、ニ、ヲ、ツ、ア、ヒ、ユ、ニ、子、ゲ、ス、ラ、ク、テ、ン、彼、ノ、種、属、ノ、上、ニ、テ、エ、ー

テ、第、二、ニ、ヲ、ツ、ア、ヒ、ユ、ニ、子、ゲ、タ、ル、レ、ン、彼、ノ、教、ノ、上、ニ、デ、ル、デ、

第、三、ニ、ヲ、ツ、ア、ヒ、ユ、ニ、子、ナ、ム、ハ、ル、レ、ン、彼、ノ、格、ノ、上、ニ、〇、ベ、ギ、ン

子、ニ、エ、イ、我、々、ガ、メ、ト、デ、ゲ、ス、ラ、ク、テ、ン、種、属、ヲ、以、テ、始、メ

カ、シ

コ、ー、フ、ル、デ、ゲ、ス、ラ、ク、テ、ニ、デ、ル、セ、ル、フ、ス、タ、ン、デ、ヘ、ナ、ム、ウ、ラ

ノ、ル、デ、ニ、実、名、辞、之、種、属、ニ、付、テ

パ、テ、グ、ニ、フ、エ、ー、ニ、エ、ン、テ、ル、キ、フ、ス、テ、第、三、十、一、章、デ、シ、ヲ

ツ、ア、ル、キ、ン、ダ、目、付、ガ、ダ、ト、イ、ン、ア、ル、レ、諸、ノ、レ、ー、ヘ、ン、テ、ホ、ー

ル、エ、ル、ペ、ン、生、活、ヤ、ル、物、ニ、於、テ、イ、ン、デ、ナ、キ、ニ、ル、天、地、ノ、内、ニ

レ、フ、自、身、ヲ、テ、ア、ー、テ、ル、レ、イ、ゲ、ス、ラ、ク、ト、ニ、通、リ、ノ、種、属、ガ

ホ、ー、ル、ツ、ー、ト、目、显、ス、ノ、自、付、ガ、ヘ、ー、フ、ト、デ、メ、ン、セ、ン、人、ヲ、レ

トツアルグ己ニ早クエニ而レテワレイアルゲノ^ル殆ト一般
ニシツアヘツトデンキベルド考ノ上ニダブテクトヘ^フト持来
タレタ^ルムヲ^クホ^イン^デタ^リレ^ニ文章ニ於テモエニ而
シテ^モト^ナメ^即イ^ンゲ^イグ^レン^ハニ^テセル^ハ夫^之此
部分ニ於テモ^ラフ^或ハ^ズイ^ウラ^ルデ^ニ此^辭ニ^於テ^モ
エ^ルケ^夫ハ^エニ^ニハ^ルソ^ノ獨^ノ人^ヤヲ^フ或^ハエ^ノ子^サリ^カ一
ノ古^又ラ^マニ^ドイ^デン^显ス^所ノ^此辭^ニ於^テモ^エノ^子一^ノツ
ル^トケ^レイ^ケ同^レシ^ンデ^ルレ^ケイ^デン^ガ區^別ラ^イニ^テ ^フホ
レ^ニ送^リ込^リノ^爲ニ^持来^タシ^タ○^ダル^如何^トナ^レバ
ノ^人ガ^エク^ニル^併ナ^ガラ^ベグ^レノ^ブタ^ツト^理會^セシ^故ニ^ニ
イト^{アル}レ^ホル^{アル}マ^ン諸^物ガ^ラワ^リイ^{フル}夫^ヨリ^モヨ^ク

ニ^トアル^レベ^ナカ^シン^ゲン^ハニ^テセル^ハ夫^ノ諸^ノ名^付ガ^ダ
フ^リケ^レキ^都合^ヨク^シン^デル^エニ^デル^ヘイ^デグ^スラ^クニ^テ
ニ^ノ種^屬ノ^一ノ^内ニ^コン^デン^ゲブ^ラク^トウ^ラハ^デン^持来^サ
レ^ハ能^ワヌ^トラ^理會^セシ^故ニ^ヘフ^トソ^ンエ^ノニ^人ガ
一^ニノ^物ヲ^ハニ^テラ^セラ^シク^レキ^キニ^グ此^列席^カラ^ライト^ケツ
ニ^デル^ド取^除タ^ユニ^而レ^テテ^セル^ハ夫^ラマ^ルス^ラニ^セリ^シ
中^性ト^レテ^シフ^或ハ^トツ^トゲ^リ子^ルレ^トグ^スラ^クト^ドキ^ラツ
付^ズノ^種屬^ニテ^ニベ^ホリ^レニ^テ屬^スル^トレ^ニマ^ンデ^ルキ^ト
目^ラ付^タ○^ホル^ソフ^ルレ^エカ^テル^併ナ^ガラ^デラ^セニ^ライト
ステ^此終^ノモノ^ガエ^リハ^ニセ^ルマ^ルス^ニベ^イデ^エノ^ルステ
西^ノ初^モト^ノ通^リニ^一様^ニド^ルル^エノ^ニ一^ノベ^リツ^ニアル

別段ナルケニモルキ徴候ニ由テ ヲンニ允シケリテニセ
イン區別セラレテマルダケ夫ダケヘリワト ヘット ゲオー
子ゲブロイキ尋常ノ用イガ マリシ デノリスア ターレ
ン多ノ文章ニ エン而レテ ラシゲル デーセ夫ノ内ニテシー
クホアリンデラニセ我々ノ文章ニ デリールレイ ケスラ
クト三通リノ種屬ヲ ツゲケント 敵レタ ヘット マン子レ
イキ男性 ナリノレイキ即 ヘット ヲロウエレイキ女性 且
ニ而レテノヲンセイデヘ中性 ○エルケ何ガ デゴロントデ
セル此 フルレキルレニゲ種々ノ ゲスラクツ ベパーリング種屬
ノ極メノ基デホルル デターレン文章ノ為ニ インヘット
ゲメーニ一般ニ於テ エン而レテ ホール デラニセ我々ノ

文章ノ為ニ インヘット ベイツンデル別段ニ於テ 此有
レガレ歎ガカン ヒール爰ニニート ヲンデルソクト ウラルシ
吟味セラレ能ワヌ ゲヌーグセー ヘット其ノ十分テ有
レガシ エーニヘーニノ アーシメルキンゲン目付ヲ ホールデダラ
ーゲン著スー ゲシキクト デル ヲンデルケシニグ ハンデ
リー ゲスラクテンニツノ種屬ノ知リマデニ適當レタルニ
ノ目付ヲ著スーノ其ノ十分テ有レガシ エルケルワール
子ーシング夫人經驗ヲ エイ我々が インヲンセ タール我
々ノ文章ニ於テ レイズ己ニハン デフルグステ テーレン
昔カラ スタンドバスチア アーシトレッツエニ シツカメト行逢
フ処ノモノ也

而シテ、
是ノ記

一テエトエシ デル^子フステ第三十二章 ヘット フシ
デルシケトデン ゲスラクト フンセル 我々ノセルフスタンヂハ
ナームウ^ルルテン 実名辞ノ種々ノ種属カ イス ホールナ
ノレイキ 取分テ ケンバール イン デ リットウ^ルルテン 冠辞ニ於
テ 知ラレバクアル ギイ夫ハ デルセルハ夫ヲ ハールアル多分ホ
ールア^フガ^シン 先立所ノ冠辞ニ於テ 知ラレバクアル エシ而
ヒ 子^子彼ノフルボイ^ギング 屈曲ニ於テ 知ラレバクアル エシ而
シテ 就中 ヘット メリスト 最多ク イン ヘット リットウ^ルルド
冠辞ノデ^ノ字ニ於テ 知ラレバクアル アルス ワール^ハン 夫ニ付テ
ヘット フンセイ^チハ 中性ノヘット ム字ガ デ ウ^ルル^テシ 辞ヲ
ギイ夫ハ トット チット ゲスラクト 此種属マテニ ベボ^トシ 属ス

ル所ノ辞ヲ セル甚 シクトバール 著ク ハン デ フ^リフ^リハ
其他ノモノカラ シンデルシケトドト 区别スル所ノモノトシ
テ ○ ヲム ヘット ケスラクト ハン イ^テル ウ^ルド 各之
辞之種属ヲ テ ケン子ニ 知ル^ノ為ニ エシ而テ シ^フ自
身ヲ ホール スト^テン^デ ミ^ツス^ラゲ^シ イン デ^テセン^夫ニ 於テ
ノ種当タル 誤ニ向テ テ フ^レゲ^防ノ^為ニ ム^トト^メン^人
ガ^ノド^サレ^ケレ^イキ 余義ナク エ^子一^ノウ^ルル^テシ^レス^ト字
引^ラド^アレ^ゲシ 評義セ^子ハ^ナラ^ヌ ワ^ルル^イン^夫ノ^内ニ^ハハ
ツト ゲスラクト デル ウ^ルル^テシ 辞ノ種属ガ ホル^ゲシ^ス ヘット
エ^シン^ゲリ^ハ ゲ^ブロ^イキ デル 子^ツト^ステ シ^ケレ^ハシ 最^精密
ナル書 記者ノ一^對ノ用^ヒニ 從^テ イ^ス ヲ^アゲ^テシ 昏^子

ラレテアル所ノモノ也○エルソコニセイシエクテル儀ナカラエー
ニハ一ニアルゲノ子一般ノレノ規則トエシテワー
ル子トミンゲン経験カヒルヲトレント夫ニ付テドルルキエシ
ハ功者ナルタルハウヘナルス語文者ニ由テホルゲステルド
定メラレテアルヂイ夫ヲウェイ我々ガホルソフルレセイ彼
ガニートアリンテハール餘多クヲイトソシテリゲン撰り除ニ
ラシゲルヘヒフセイシカリテアラヌダケ夫タケヒール後ニコル
テレイキ短クシユルレンラートシホルゲン次ガシムルテアロウ所者
也

一、デリーエシ、ゲルキフステ第三章、マシ子レイキ
セイシ男性デアール

第一ニアルレエイゲンナトマンハシマシ子ニ男ノ諸ノ原名
ガアルス即ヤアコツアピーテルウエルレム等

第二ニアルレナトマンハシマシ子レイケ男ノエーゲシシカツ
ン性質トワルギフヘン官職トエシテベジシシケン
務ノ諸ノ名ガ一アルス即ブルゲル兄弟ハーデル父ヘ
ル君コーミンダ王ホルスト大名コリアマン商人等

第三ニアルレセルフスタンチヘナトムワトルデンラアアールト
エルトエシテイルノ上ニヲイトガシ終ル諸ノ実名辞ガ
ヂイ夫ハハツトセイハシ片キウワトルデン勤辞カラニモセヨヘ
ツトセイハシアシデレ他ノセルフスタンチヘナトムワトルデン実名
辞カラアフゲレイド道守シタルニモセヨエト子一ノ片ケンデン

マシ子レーケシ働ク男ノペルソーン人ヲアレドイデシ显ス所ノ諸ノ
実名辞ガ——アルス即マラゲラル仲買 ソンデラル道違ス
ル人 コイペル桶屋 フルル 紺屋 エシ而シテ ロラゲラル虚言人
ソングル罪人 クーチル御者 トイニール庭作等

第四ニ ギイセルフスタンギ人 ナムウラルデン ヲツア 元ノヒニ
イトガシデ終リエシ而シテ ハン 元キウラルデン 働辞カラア
フゲレイド導シタル此実名辞ガ 元ルケ夫ハハン デシ 元ルケシデ
ンペルソーン働ク人カラ 元ルベテケニス ハン ハット 元ルキトイダ道
具ノ意味ニマデ ヲールノイデ夫ヲ以テメン人ガ イーウ或ル物ヲ
フルリクト成ス所^{ツル}ノ道具ノ意味ニマデ セイシ フルルケラクト
持来サレタル所^{ツル}ノ此実名辞ガ——即 スノイテル心切^{ツル}スト

ツベルハタキハーゲルヨ帝 元ルセル 指針等

第五ニ シユルケウラルデンケ様ノ辞ガ 元イ夫ハ ヲツアスコニ假令
ヲツアシフセルハ一本立ニ ハン エーノノ アシタル他ノ ゲスラクト
種属ノモノデ セイシデ有ト虽 テル アーントイジグ ハン マシ子
男ノ显シマデ イシ セーケレ或ル ベトレッキング 関係ヤ ヲツア或ハ
フーダーニフハート 様子ニ於テ バスコウド考ラレタ所デ ゲブロイ
キトウラルデン 用ラル、所ノケ様ナ辞ガ——即 ブルード盆ニ
タ、又人。ブラリスカトク 太平乐云人。ブレキスマル 妨ル人リッ
トマート仲間 ホールスアラリク 主保 エシ而シテ モール多ノア
ンデル他ノモノ。ラシデウグド不徳人。ボリスイクト暴悪人
第六ニ テ ナトシ ハン ステート子シ石之名ガ ワシ子ール若シ

セイ彼ガ エーシノ ベイソシデレン 別段ナル ステーン石ヲ アイシド
イデン 显ストキニハ 即 アガート 瑪瑙 チヤマントギヤマン石 サツビ
ール サツピール石

第七ニ デウラルデン 辞ガ ギイ夫ハ ヲツアドムノ上ニ ヲイトガ
ーシ 終ル所ノ 辞ガ ー ワンチール若シ セイ彼ガ エー子一ノ
ゲステルトヘド 性質ヤ マクト勢ヤ ヲフ或ハ スタート有サマ
ヲ ヲイトテドリユツケン ム出ス時ニハ 即 アーデルトム 貴人 エー
ゲントム 持物 ヲウデンドム 年齢 レーキドム 富 等 ○ハン アシデ
レウラルデン ヲツアドムノ上ニ 他ノ 辞ニ 付テハ ギイ夫ハ ヲシ
セイチフ 中性デ セイシ 有所ノドムノ上ニ 他ノ 辞ニ 付テハ サル
スタラクス 直ニ ナレん 精ク ゲスアロトケン ウラルデン 咄サルデ

アロウ

第八ニ ウラルデン ギイ夫ハ ヲツア エムトエン而メ セムノ上ニ
ヲイトガシ 終ル所ノ 辞ガ ー 即 アーテム 呼吸 ボーテム 底
ハルセム ハルサム 菜ノ名 ブリッキセム 電 ゲレイキ ヲク 並ニ 亦
チイ 此 辞ガ エルケ夫ハ ヲイトレムト而レム カラトット ルムト
而ルムマデニ セイシ インゲフルト 縮メラレテ 有所ノ 此 辞ガ ー
即ガ ルム 響音 ハルム 穂 ハルム 曉 ヲルム 湯気 アルム 腕 シケルム
屏風 ストルム 嵐 等

ー ヒールエン デルチフステ 第三十四章 フロウエレイキ
セイシ 女性 テアル

第一ニ アルレ エイゲシナマン ハン フロウエレ女ノ 諸原名ガ

一 即 コル子リア アシナ マリサベット等

第二ニ アルレ ナーシ フロウエレイケ女ノ エイゲンシカツメン性質
ヤワールギフヘーデン官職ヤ ヲク或ハベジョーシゲン務ノ諸ノ
名ガー 即 シユステル 姉妹 キーニストマーグト下女 バツケルバ
ン焼 カメニール腰元等

ヒールハン夫カラ イス アルレシ 唯ニ ウエフ妻ト云字カ ヲイ
トゲソシデルド 取除ラレテアル

第三ニ シユケ ウラールデンケ様ナ辞ガ キイ夫ハハン マン子レ
ーケ セルフスタンチへ ナルムウラールデン男性ノ実名辞カラマツ
ト アツテル フーギング ハン イント エスト而ステルノ 跡加ヘテ以テ
セイニ アフゲレイド 導レテアリ ヲクヲク或ハホデン マン子レ

イケン ヲイトガング 男性ノ 語尾ノ エルライン ステルニ於テ スル
アシテリグ 変化シ 而 エー子一ノ フロウ女ヲ アレドイデン 显ス所
ノ 辞一 即 コーシギン女王 フリインジン 女友 ミシナレス 竈
女 ソンダレス 罪女 フルベルギールス テル 旅籠ヤノ 女亭主 トイ
ニールステル 女ノ 庭作 フードステル 乳母 ロリアステル 女飛脚 サン
グステル 女藝者等

第四ニ デ ナーメン ハン ベリシテレ 別段ナル レツテレシ 文字ノ 名
ガー 即 デア デベ等

第五ニ デ セイヘルゲタルシ 算教ガ一 ワン子ル若シ セイ
彼ガ ヲツア シフ ヒルへ一本立ニ ストツヘキ 物質様ニ ヲイト
リュウクト ウラールデン 云出サル、時ニハ 即 デセス六子ーゲン

九 デルキフ三十等

第六ニデ ウラールデン ヲツアシカツアノ上ニ ヲイトガーンテ終ル
辞ガ ギイ夫ハハン ベーフォーゲレーケ ナームウラールデン 形容辞
カラ アフゲレード 導レタ所デ エー子一ノ フーダーニフヘード様
子ヲ アーレンドイデン 显ス所ノ シカツアノ上ニ 終ル辞ガ一即
ブレードシカツア 歡 ドロンケンシカツア 酩酊 ガラムシカツア 怒
シークホ ギイ ヲツア デンセルフデン ヲイトガング同シ 語尾ノ
此辞ガ エルケ夫ハハン セルフスタシチヘ ナームウラールデン 実名
辞カラ アフコムスチフ 別来テ エー子 アルゲメーシヘード ペル
ソ一子人之一ノ一般ナル ヲイシ エーシ一ノフルゲーデルドリハ
ーム集リタル 体ニ於テ テケン 子ン ゲーシ 知セル所ノ此

辞ガ一即 ブルードルシカツア 兄弟仲間 アリトステルシカツア
僧仲間 フルドシカツア 評議仲間 ハンデ ヲンセーゲヘウ
ラールデン ヲツア シカツアノ上ニノ 中性ノ 辞ニ付テハ シェルレン
エー我々ガ スタラクス 直ニ ナーデン 精ク スプレーケン 咄ステ
アロウ
第七ニ デウラールデン 辞ガ ギイ夫ハ デン ヲイトガング 語尾
ノヘードラ アクテン エーシ一ノ ベーフォーゲレーキ ナームウラールデンヤ
ツク成バ テールウラールド 久辞ノ後ニ ハツシ 持チ而 左
様ニ エー子一ノ フーダーニフヘード 様子ヲ ベターケ子シ 徴スル所
ノ辞ガ一即 グーデヘイド 善キヲ レクトホールジフヘイド 廉
直ナルヲ エルレーヘンドヘイド 閑ケルヲ エルスアレーケンデヘイ

ド年舌ヨキフ等

第八ニデウラールデン ヲツアエイノ上ニ ヲイトガールンデ終リ
而ハンセルフスタンゲン ナールムウラールテン カラアフゲレイド導
レタル辞ガ 千イ夫ハ エー子一ノ スタート有様ヤ エー子一ノ
ベジョミング 勤ヤ ヲツア或ハ エルキング 働ヲ アーンドイデン 显ス
所ノ 辞ガ 即 アブテ一寺 アルツエ子イ 菜ヤ ビエルゲレイ
所人 千イハレイ 盗人 マートシカツペー 社中 シキルゲレイ 画エ
ホール エルキ ラートステ 其終ノ モノニ 付テハ エル エーニス 随
分 フルケール デレイキ 間違テ ハット シキルゲレイ 画エト云フ
ガケセグト ウラールドト云ハル 処ノ モノナリ
第九ニデウラールデン 辞ガ 千イ夫ハ ヲツア イングノ上ニ ヲイ

トガールン 終リ而ハン エルキウラールデン 勤辞カラ ヘルコムスチフ
別来テ デルセルフル夫ノ ターデレイケ直チノ エルキング 働ヲ
アーンドイデン 显ス所ノ 辞ガ 即 アーニスホーリグ 進メ
ベロミンク 賞美 ツーセツピシク 約束 フルマーミンク 戒メエ
ニス等

第十ニデウラールデン ヲツア エイスノ上ニ 辞ガ 千イ夫ハハン
エルキウラールテン 勤辞カラ ヲツア ヲツア 或ハ又ハンセルフスタ
ンゲン ナールムウラールデン ヲツア 或ハ デールウラールデン 分辞カラ
アフコムスチフ 別来テ エー子一ノ グラド 史業ヤ ヲツア 或ハ
ゲステルドヘイド 性質ヲ ベテケチシ 徴ス所ノ 辞ガ
即ゲシキードニス 記録 ベホウテニス 用心 ベレイデニス 憾

悔 ゲロフテニス 約束 ゲハイテニス 秘密 ゲダラクテニス 考定
ゲステルテニス 結構等 ○ ヒールハン夫カライス ホンニス
審断ト云字ガ ヲイトゲソシテルト取除ラレテアルクツト夫
ハツシセーギフ中性デ有^{グツト}所ノ審断ト云字ガ取除ラレ
テアル エルキ ゲストラクト其種属ガ ヲロク又 ゲキエルス
教 フーセル 假令 デシ ヲシクテ 不^ナ当^リ前ナリト虽
イン ゲトイゲニス 証拠ト云字ニ於テ ゲホルト ウラウド
ト^ナ割^ルカル、所ノモノナリ
第^{エルフデ}十一ニ デ ウラウルデン ヲラフ テノ字ノ上ニ エインジハシデ
終ル辞ガ キイ夫ハハン ベイフーゲレケ ナームウラウルデン
ヤラフ或^ハ デルウラウルデンカラ アフコロ^ニ別来ル所ノ

ノ辞ガ— 即 ホーグテ高サ キーアテ深サ ゲターシテ形
ゲダクテ考^サ等— ○ ゲレーキ ヲロク並ニ亦 キイ ヲツ
ア デンセルフデン ヲイトガング同シ 語尾ノ上ニ 此辞ガエ
ルケ夫ハ ヒュニ子ニ ヲルスアロング 彼ノ根元ヲ ハン エルキ
ウラウルデン 動辞カラ ハツシ 持所ノ此辞ガ— 即 ベー
ルテ好ミ ベーフテ^ト更^テ缺^ク カラフテ 歎^キ シカームテ^ト耻^等
○ ハツセルフデ ゲストラクト同シ 種属ガ ホウドト ヲロク又
ベイ アフカツピシグ デル エノ字ノ切り除ニ添テイン デメイ
ステ ウラウルデン ハン キイン ヲルスアロング 此^ノ後ノ根元ノ辞
ニ於テ スタンド有様ヲ 保ツ 即 ダラグト 身持 キリフト情
欲^カラ^カト^ト歎^等

第三十五章

フシセーデフ セイン 中性^ダアル

第一ニデ ナーミン^ハン テンデン國^ヤ アラトツエン 場^ハ処
 而^ハ ステーデン 郭^町内ノ名ガ 子イ夫ハ ワシ子ル若シセ
 イ彼ガ ソンデル ナーデレ ラムシケレヒング 委キ書廻
 シ無シニ ホールコーメン 显ル、時六 ゲエン^モ リットウラール
 ド冠^ス辞^スモ ホールアーシ前ニ 子^ニ取^ル所ノ國^ヤ 場^ハ処
 而^ハ 郭^町内ノ名ガ ー 即 ホルラント 和蘭 フラシレイキ佛
 郎西 エンゲラント 英吉利 アムステルダム 和蘭ノ都^ハ バレイ
 ス佛郎西ノ都^ハ レースエイキ^{ト云} 子^ニマ^ルカノ都^等 ○ホール
 デ^トセ夫ノ前ニ エーシ^ア ベイフリーゲレイキ ナームウラール^ラア
 ラ^ツエン^デ置^ク所^ハセクト^ハメン人ガ^ハツト マク^チハ^フラシ

クレイキ 勢強キ佛郎西^ハツト ホルクレイケ^ハバレイス^人民多キ
 バレイス^ハツト フレイデ スロイテン^デ レースエイキ 和睦ヲ結^ブ
 ル^レス^エイ^キ 等^ト云^ム ○ 子イ ナーミン^ハン ランデン國^ヤ 而^ハ
 アラトツエン 場^所ノ此名ガ^ダールエン^テー^ゲン^夫ニ^反シ^テ
 子イ夫^ハ エーシ^ア リットウラール^ド冠^辞ヲ^ホール^アー^シ前^ニ
 へツ^シ持^ツ所^ノ國^ハ 而^ハ場^所ノ此名ガ^シキ^ツケン^ニフ^自身^ニ
 フイン^ヒエン^ゲス^ラクト^ハ 彼^ノ種^屬ニ^於テ^ナナル^ヒエン^子ニ^シ
 彼^ノイン^{エン}ギ^シ内^郭ノ^アール^ド性^質ヤ^ラフ^或ハ^バト^ソシ
 デ^レン^ツイト^ガン^グ別^段ナル^語尾^ニ後^テ位^立ル^即デ^ベ
 デ^ユー^デベ^リユ^ーデ^キリ^ムデ^レン^ルへ^ツト^ゴイ^等
 第二ニ^デウ^ラール^デン^子イ^夫ハ^エー^子ア^ルゲ^ター^シヘ^イ

ドハンストツへ物質ヤ或ハ エルツ鑛ノ一般ナルヲアリン
ドイデン 显ス所ノ辞ガ一 即 ハツトツク布^{モツク}ガラシ穀^物
チヤマントギヤマン石 コーペル銅 ゴウド金 ステーシ石 エ
ルゼル 鉄等

第四^三ニ バーフゲレーケ ナームウツルデンガ アルスセルフスタ
ンチへ実名辞トシテ ゲブロイキト用ヒラレタル形容辞ガ
一 バーホルベルド 假令バヘツト ギルヤ深サ ロンド
九サ ロイム廣サ 又 シェルケ ウツルデン ケ様ナ辞ガ
イ夫ハ エイゲンレイキ元来 デ ツンバールデ エーセハンエ
ンシーノハン エルキウツルドノ不定法ヲ ヲイトマーケンデ^為メ
所^デホルルセルフスタンチへ代リニ ゲブロイキト ウツルデン

食

ハンエルキウツ
ルデンカラア
フカスチク別
レ来テエチ
一ノホルトゲ
ブラクテ持来
サレタル

用ヒラル、所ノケ様ナ辞ガ 即ハツト ギリンケン 飲 エーテ
ン 命^{イキ}レ一^ン 命^{イキ}等
第四ニ セルフスタンチへ ナームウツルデン エルケ夫ハ エーシー
ノフルケレイ子ンデン^{小タヌル} ヲイトガング 語尾ヲ ハツペン持
ツ所ノ実名辞ガ一 即 ノーシ^ハ娘 マニ子^ハチー^ハ ヲ^ハヌ^ハ ヲン
グスケン小若モノ キインデケン小兒等
第五ニ デウツルデン エルケ夫ハ ヲツアセルノ上ニ ヲイトガ
ンデ 終リ而。サ^ハカ^ハ支^ハヤ エルキング 働ヤヲフ或ハ エルキ
トイグ 道具ヲ ベターケ子ン 徴スル所ノ辞ガ一 即 バツソス
エル焼モノ ブロウセル 醸シモノ マーゲセル 織モノ シケツアセル

天造^物モノ等

人造^物

第六ニ デウツルデン ヲツフテノ字ノ上ニ ヲイトガリシテ終
ル辞ガ ギイ夫ハ ハン エーニア アシテル他ノ セルフスタンヂ
フ ナリムウツルドカラ アフスタンシ 別^{ニキ}来^ル所ノ 辞ガ
即^{ニキ}ゲ^ルシテ 諸^{ツキ}骨^{ツキ} ゲ^ルクテ 諸^{ツキ}山^{ツキ} ゲ^ルテ 諸^{ツキ}部^{ツキ} ゲ
ホ^ルゲ^ルテ 諸^{ツキ}鳥^{ツキ} 等

第七ニ デウツルデン ギイ夫ハ ハンデ ヲシニパールデ エーセ
デル 是^{ニキ}キウツルデンノ 不定法カラ ノツト エフ エルビイグ
ハン エ^ニノ字ノ 擲捨ト而 ホルセツキイグ ゲノ字ノ 前置
ヲ以テ アフコ^ニシ 別^{ニキ}来^ルリ而^テ エルキング ハン デセルハ夫
ノ 働^ヤ 或ハ亦^{ニキ}デ ベ^{ニキ}エルキテ サ^{ニキ}カ 造^{イト}シタル^物 変^ツラ^アー
ントイデン 显^ス所ノ 辞ガ 即^{ニキ} ハツト ゲ^ラス 駮^キ ゲ^ルー

ア呼^カゲ^レイ 乘^行馬^列 ゲ^トシ^テル 雷^{ツキ} ゲ^ヤシ^{タル} 歎^{ツキ} ゲ^ハツ^ク 燒^モ
ノ ゲ^ホウ^建チ^モノ ゲ^ブラ^イド 炎^リモ^ノ 等^{ツキ} ○ ハツト ホ^ル
フ^トゲ^{セル} 前^加ヘ^ノ ゲ^ノ字ガ エ^クテ^ル 併^ナガラ^ウ ウ^ツル^ドト
エ^フゲ^ラー^シン イ^シン ウ^ツル^デシ^ン ア^フム^スチ^フ ハ^ン エ^ルキ
ウ^ツル^デシ^{カラ} 別^{ニキ}来^{タル} 辞^{ニキ} 於^テ 取^除ラ^ル、 ギ^イ夫^ハマ^ツ
ト ヲ^シシ^ケド^ハル^ル ホ^ルセ^ツセル^ス 別^{ニキ}バ^カラ^ザル^前 置^辞
ヲ^以テ^セイ^シン サ^リシ^ゲス^テル^ド 組^立テ^ラレ^テアル^所ノ^モノ
ナ^リ 即^{ニキ} ハツト ベ^レゲ^博屋^{ツキ} ベ^ロウ^悔シ^シ ヲ^シト^エル^ア 離^形
フル^ブレイ^フ 居^住所^等
第八ニ ギ^イ ウ^ツル^デシ^ン ヲ^ツア^シカ^ツア^ノ上^ニ 此^辞ガ^上
ル^ケ夫^ハ エ^ー子^アノ^ベギ^ーシ^グ 務^官ヤ^官 ワ^ルル^キフ^ヘト^官 職^官

ヤ或ハゲステルドヘード性質ヲアレドイデン显ス所ノ辞
ガ——即ビユルゲルシカツア所人ノリーステルシカツア先生^{支配役}ア
リーステルシカツア僧等

第九ニギイウラールデンツツアドム上ノ此辞ガ、
夫ハエーシアルゲメーシリハムツツアゲセルシカツアハシ
ペルソ子シ人ノ一般ナル体^即或ハ仲間ヲベターケ
子ニ徴スル所ノ辞ガ——即ハツトホルステンドム大名仲
間ヘーデシトムヘーデシ仲間アリーステルドム僧仲間エ
シス等

第三十六章章ベハルヘデーセアルゲメー子レトゲ
レントツトラシデルケンミンゲデルゲスラクテシ種属ノ

知リマテニノ此ノ一般ナル規則ノ外ニムーテンニエイ我々
ガノ猶エーニ一ニノベーションテレ別段ナルワール子ーミンケン
驗^経ヲラーケンデデセルヘ夫ニ付^{届ク}ホーハダラーケン
显ワサ子バナラヌ

第一ニエルソコニセイインエーニ一ニノ実名辞ガアルキイ
夫ハゲメーシスラクテ通^属性^即ケヌムトウラールデン名付
ウル所ノ実名辞カアルラムダツト如何トナバセイ彼ガ
或ハワール子^{ヲシテ}キ男性^{ヲシテ}セイ有或ハフロウエーキ女
性^{ヲシテ}セイ有ル故ニ^{ヲシテ}ホーハマーテセイ彼ガハンエーシ
一ノマン男ヤ或ハエー子一ノウロウ女ニ付テゲフロイキト
ウラールデン用ヒラハ、度ニ從テ^{男性ニ在リ女性ニ在リ}○ヒールツソコニヘホーレン

ボロテ使者^{邪淫}ブル野人^{主人} ゲマール貴男女 ゲセル仲間 キム道
人等 ゲレーキ ヲルク並ニ赤 デウラールデンメット ゲノート
ノ字ヲ以テ サアメンゲステルド組立ラレタル辞ガ属スル即
テールゲノート 別分仲間 エクトゲノート 連合 ロットゲノート 庵
仲間 ミツツガールデルス並ニ キイ此辞ガ エルケ夫ハ ヲツプ
リングノ上ニ エインヂヘン終ル所ノ此辞ガ属スル即 ヨンゲリン
ク若モノ クエトケリングク 去月テ子 ホンゲリリング 捨子等
第二ニ テスケレイクス並ニ セイン エルソコニ 実名辞ガアル
チイ夫ハ ケレーキ 同性 ヲフ即 セルフスラクチヘ固有性ト
ゲストムト ウラルデン名ケラル所ノ実名辞ガアルチイ夫如何
トナレバ セイ彼ガハン エートン テルベイトセキセニツノ種

属^{エルケ}ノドチラニ付テ セイ彼ガヲルク赤 ゲフロイキト ウラルデン
用^{エルケ}ヒラルトモ アルテード 何時デモ ヘットヒユン彼ノエトヲ持
前ノヘットセイマンチレーキ 男性ニモセヨ ヘットセイフロウ
エレノキ女性ニモセヨ ヘットセイランセイジフ 中性ニモセヨ ゲ
スラクト種属ラベホーデン 保ツ故ニ ○ソノ左様ニセイシア
レント 鴫鳥 ケーメル 駱駝 レーウエリツキ 雲雀 ヲリハント象
ヒンキ ヒニコ 鸞鳥 ホス狐 而 ノール多ノ アンテレ他ノモノガ
アルテード 何時デモ マンチレーキ 男性テアル ヲフスコーン 假
令セイ彼ガヲルク赤ハン エトヒース 雌ニ付テ ゲベトシグト
ウラルデン用ラルト 虽^{ヲフスコレン} ○ダールエンテリゲン 夫ニ反シテ ブレ
イヘントイフ 鳩 カウライ 鴉 ミユス 雀 スラング 蛇 而多ノ

他ノモノカ何時デモ女性デアル假令彼カ亦ハンマニチ
ス雄ニ付テゲブロイクトウラルデン用ラルト虽○デスゲ
ス並ニウラルデンデランセーチヘウラールデン中性ノ辞ノキ
小兒ト而パールド馬ト云字ガランフルシキリフ区别ナク
一ノヨンゲン男子ヤ或ハ一ノメーシイ女子ニ付テエー
グスト雄馬ヤ或ハ一ノメルリー嶋馬ニ付テゲベシグト用
ラル

第三ニソニミヘ或ハ実名辞ガヘツペンドールデン
ヤ由テエーニヘフルアンデリングハンゲスラクト種属
化ヲランデルガーン受タ而コーモンダールドル夫ニ由
テエーニツノ種属ニ於テ而エーニ一ノエンケル單ナル
モノガセ

加之イニテリーゲスラクテンニノ種属ニ於テホル
コメン
显ワル○チユス左様ニワレンドード死ノ字ト而
テイ
ト時ト云字ガチイ夫ハタンス当時ヘールアル多分男
性デセイニ有所ノ死ト而時ト云字ガラウドテイ
ツ昔ハ亦
女性デ有シアルスブレキトライトテスプレー
キエーセ
諺ノテチールテイド此時マテイ
インデルテイド時ニ於テ
テルドードブレゲン死マデニ持来ス等カ
ラ明カナル通りニ○
ヘーストエンヘーストト云字ガタ
ニス当時ドールガア
ニス
通例アルエン唯ニランセーチフ
中性ナル獸ノ字ト而祭ト云
字ガワレンヲウドテイ
ツ昔ハメー
スナル多分フロ
エー
キ
有シ而ハン
ダールノフ猶
デスプレー
キエーセ諺
ノデ

熟語

スト スペーレンワルサワギスル テルヘーストガオン祭ニ行ト云
「ハ夫シケルカラ也」○ヘットセルフデ同シ夏ガゲルドト ラムト下
ラーク眼ト而ラール耳ト云字ニ付テ適當スルハンユルキア
トステ其終ノモノニ付テハヘット フロウエレイケ ケストラクトガ
シフノフ 猶ホルゾットインデスプレキエトセ諺ノテルヲ判
レニ耳ニマデコーメン来ルト云ニ於テ显ワス所ノモノ也○ラール
コフ軍ト云字ガコムトインアルレ 諸ノテリー三ノデゲスラ
クテニ種属ニ於テホルルコーメン显ワル、ドフ併ナガラヘッ
トマニ子レイケガイス ダール イン 其内ニユル能クアルケメ
ーンステ最一般ナルモノデアル

ラールフルデテ
タルレンテセ
ルフスタンチ
テニムウラ
テニノ数ニ付

第三十七章 実名辞ガコーメンインテエーケヌル

ン数ニ於テホルルコトメシ显ワル、ナールマ判テ獨久ヤ或
ハ一ノ夏ガ一般ニゲノメニ取ラレ或ハメールテルハンテセ
ルフデ ソーラルト同シ種類ノ多ノモノガベツトルトウラル
テン同指サル、度ニ後ニ○ヘット最初チルステノモノラムトメ
ン人がヘットエンケルホウチヘ單称ノ数ト名付ケヘットラ
ートステ終リノモノラヘットメールホウチヘ複称ノ数ト
名クル

第三十八章 ヘットメールホウト複称ガラルトトケライ

ンレイキ通例 ケボルムド ドール アクテルフ判ギンクハン
エンナ或ハエン エン而スアクテルヘット エンケルホウト單称ノ
跡ニノエンナト云字ヤ或ハエント云字ト而スノ字ノ跡加ヘ

ニ由テ形ツクラル

第一ニ辞ガキイ夫ハ單稱ニ於テラツプデサクテ柔ナ
ルエノ字ノ上ニライトガ一終ル所ノ辞ガ子ノ一復稱ニ
於テハドリルガ一ス通例一ノエノト云字ヲアクトル
シフ自身ノ點ニ取ル即エインデン終ベゲルテ好ミゴ
フテニ約束ゲダクテン考等ハンエインテ終リベゲ
ルテ好ミ等カラ○ソニミヘン或人ガフーゲンメンデーセ
ウラトルデン此辞ニ於テエルエノ一随分テスノ字ヲアク
テルデエノト云字ヲ點ニ加ヘル即エインデンス終リベゲ
ルテニス好ミドフ併ナガラギットケフロイキ此用ニガイ
スアフテケウレニアルスベヘルセンデエノ子ニユツテローセサノ
メン

フリーキングハニエーケンテケ子ハニヘットメルホウド復
稱ノ二ノ徴候ノ一ノ無益ナル結付ヲ込メタリトシテ撰ヒ除
クヘクアル

第二ニラツプエノ子一ノイデキリンケル子韻ノ上ニエインギ
ンデ終ル辞ガヘツメン復稱ニ於テハヘルアル多分エノ字
ヲアクトルシフ自身ノ點ニモツ即ブーゲン書物メンセン人ト
ロー子ニ椅子フロイエニセフリユクテン菓物等ハンブ
クメンストローンフリユクトカラ

第三ニ二ノ実名辞ニ於テラルドトヘットメルホウド復稱
ガアルローニ唯ニドラルアクトルフリーキングハンスノ字ノ點加
由テケホルムト形ツクラル、ホルナノメローキ取分テイニキイ

此辭ニ於テエルク夫ハ單稱ニ於テラツプエシノ字ノ上ニ
エインジヘン終ル所ノ此辭ニ於テゲレーキメーテ並ニ共ニ
インデフルケレインウラールテン小稱辭ニ於テ即ゲヌー
ゲンス満足フルランゲンス待長サマン子千リスラスエーヒス
メスキンデケンス小兒等

第四ニアンテル他ノ実名辭カホルメンヒユン彼ノメールホウ
ド複稱ヲラツプテエーテルレーイエーセニ通りノ法ニテ形作
ル即マンス及マン子ンハンマン男ノ字カラゾーニス及ゾー
子ンハンゾー息ノ字カラブルーデン及ブルーデンハンズ
ノデル兄弟ノ字カラハーデルス及ハーデレンハンハーデル
字カラアツフェルス及アツペレンハンアツベル林檎カラシケツプ

セルス及シケツプセルンハンシケツプセル造物カラ等
第五ニエインデレイキ終リニセインエルソコニ実名辭ガア
ルチイ夫ハ複稱ニ於テベイヒユン子ン彼ノレーゲルマト千ニ規
則ダチタルライトガング語尾ニ添テ亦ジインハンエルスヤ
或ハエレンノ夫ヲ^{ジン}アーン子ノメニ取り或ハアルヒエン唯ニ亦テ
ラートステライトガングン終リノ語尾ヲヘッペン持所ノ実
名辭ガアル即ホルケン及ホルケレンハンホルク民カラブラー
デン及ブラーデルス或ハブラーデレンハンブラット葉カラベ
ー子ン及ベーデレンス或ハベーデレンハンベーン骨カラキンデ
ルス或ハキンデレンハンキンド小兒カラリユンデルス或ハリエ
ンデレンハンリユンド牛カラ等○テニアーンシインハン此辭

ノ目當マデニエツテル併ナガラムトアーシゲメルキト
ウラルデンタツトヒエンメルホウドラツ中^ラエラスト而エ
ンノ上ニノ彼ノ複称ガニイトレ^レゲルマーチフ規則立テハ
ヘットタンス当時ゲブロイケレイケ用エベキエンケルホウド單
称カラハコムト来ラズマール併ナカラハンエリシフルラウテル
ドラツプエルノ上ニノ一ノ古ビタルモノカラコムト来ル^グトカ
目ヲ付ラレ子ハナラス○チエス左様ニベホーレンブラーテルス
ブラーテルンキンデルスキンデルンベインデルスヘインデルン
リエンデルスリエンデルント云字ガエイゲンレキ元来ト
ツトヘットランゲブロイケレイケ用エベカラザルエンケルホウト
單称ノブラーテルキンデルンベインデルンリエンデルン等マデニ

属スル

第三十九章一ニノ実名辞カウラルデンアルン唯ニ單
称ニ於テ用ヒラルハンアンデル他ノモノニ付テハエーデル
再ヒアルヒエン唯ニヘットメルホウド複称ガゲベイング
トウラルデン用ヒラル○トツトテエールステ最初ノモノニ
マデベホーレンランテルヘル多ノアンデル他ノモノ、内ニテテ
ウラトルデン辞ノホーグムト傲慢トールン怒リホー
プ明玉ミトロリスト慰ミ等ガ属スル終リノモノニマデホー
ルラウデルス先祖インコマステン年貢ゲブールデルス兄弟ラ
ンコステン雜費等ガ属スル
ラーフルテナームハルン格ニ付テ

ヒールキフステ

第四十章

実名辞がインベトレツキングトット

エルカンデル丘ニマデノ係り合ノ内ニ或ハ又トットアンデレ
ウラールデン他ノ辞マデニノ係り合ノ内ニコロメンテ来タ
所デランテルガリンインランセ我々ノ文章ニ於テエトヘン
アル^スインヘーレアンデレタローレン多ノ他ノ文章ニ於テノ
通りニ一様ニエトヘニノフルアンデリング変化ヲ即フル
ホイギング屈曲ヲインヒエ子ンライトガング彼ノ語尾
ニ於テ受タドールエルケ夫ニ由テキイ此フルアンデリン
ゲン変化ガウラルデンナームハルレン格ト名付ラル

第四十一章

一本立ニベスコウド考ラレタ所デヘツ

ペン我々ノ実名辞ガエーゲンレイキ元来スレツツ唯ニ

テエーニノテルゲレイケケ様ナルフルアンデリング変化ヲ
ドールアクテルフーキンクナームレーキ即ハンスノ字マ或ハ
エント云字ノ跡加ニ由テヘツペン持ツベイテニツナガラテ
ルアーンドイチングハンデンソーゲナームデン所謂ゲニキ
ユスラフ即テエーデンナームハルニ格ノ显シニマデキイ子テ
用立タ所デ而チユス夫故ニインデルダード実ニニイト
グンテエーランテルシケイデ子ホルメンハンデンセルフデン
ナームハル同シ格ノニツノ種々ノ形作ナラテハライトマー
ケンテ為サナンダ所デ○、メルキトテセルヘ夫ララツファイ
テライトドリユツキングン語ノホンデルストレウルスピー
レンホンデルノ悲キ芝居デエットデスヘーレン君ノ法

心ガ

スメンセン レーヒン人ノ命而メーハ多ク テルゲレーケ様ノ
モノニ於テ目ヲ付タメ○テスノ字ガキイ夫ハタニス当時
ゲノニレイキ通例アルレエン唯ニ男性マ或ハ中性種属
ノ実名辞ニ於テ ゲフロイキト ウラルドト用ヒラル所
実名辞ガベホルテ ラウドテーズ昔ハ亦トットハット女
性ニマテ属セシアルス ブレーキト ライト マリヤス ベル
トテニス マリヤスノ像 シエステルス トクテル 姉妹ノ娘 ゲ
ーキメーテ並ニ又 ライトテ サイメンゲステルテ ウラール
デン組立ラレタル語ノスタツツポールト郭内ノ門ゾニス
フルドイステリング日蝕等カラ^{ライト フレイキト}明ナル通りニ
第四十二章 ホールメートル多ク フルボイギンゲン屈曲

ノ為ニセイシン デ冠辞ノテトエーシガハットガール受ラレベクアル
キイ夫ハメカスタル多ク ホール我々ノ実名辞ノ前ニゲブ
ラーツト ウラルデン置ル、所ノテトエーシガ受ラレベクアル
○セイ彼ガストレツケン テルハルヘ夫故ニテハ アーンヒ
ユルリングハンヘットゲーン ダット夫ハインデーセン夫ニ
於テ アーンゲ ラートステ ゲヌームテ終リニ名ツケラレ
タルモノニラント ブレーキト 缺ル所ノモノ^{ハットゲン}充テニマテ達ス
ル而 エイセンデン ナームハル 格ヲ^{アーンチヒシ}指示ス ワールーニ其内ニ
ハ一ノ実名辞ガホルゲンスヘットフルバントテルレー
テ文章ノ接続ニ從テムト ホールコリメン显ワサ子バ
ナラヌ所ノモノナリ○ラツプ テルセルフル夫ノフル

結

アンデリシゲシ変化ノ上ニインフルエトニシグメツトチ
イハンハツト実名辞ノ夫トノ緒付ニ於テ アクト ゲー
ヘシテ氣ヲ付タ所テカンメン人が我々ノ文章ニ於テこ
ル四ツノナームハルレン格ヲ ランデルシケイデン區別シ
能フアリンエルケ夫ニハエト我々が リーフルスト最好
テデンナームハニ一格二格三格及四格ノ名ヲゲトヘン
与フル所ノモノナリ ○ゲメカシレイキ通例ランデルシケ
ドゲメン人がインナールギシグデル ラテイ子シライ
テ人ノ真似ニ於テセス六ツノナームハルレン格ヲ區別
セシ而ヌームテ デセルヘ夫ヲラツプヒユン子彼ノ
ホールベルド例ニテ ノミナチヒユス一格 ゲニチヒユス二格

タチチヒユス三格アッキユサチヒユス四格ホカチヒユス五格
而アブラチヒユス六格ト名ツケシ ○ドフ併ナガラテ
ラテ子シ羅甸人がハツテシグレートテ子シホール
デーセ此ランデルシケイシグ區別ノ為ニノ好キ道理ヲ
モクシラムダツト 如何トナレバ彼ノ実名辞がインデル
タトト実ニホールセス六ツノフルボイギンゲン屈曲ノ為
ニハツトハール受ラルヘク有リシ故ニ○エイ我々がタール
エテテゲシ夫ニ及^反シテ シツセニハツトフルモトケンラム
ゲニツノ終リニ名付ラレタル格ヲドールフルボイギンゲン
屈曲ニ由テ显スノ為ニノ勢^{フモトシ}ヲ缺ク^{ミツセシ} タール如何トナレ
ハゲホカチヒユス五格ガチイ夫ハインツースプアライケン^吐

カケニ於テ用ヒラル、所ノ五格カベイラニス我々ニ添
テハアルテイトイツデモメットデンノミナチヒユス即エ
ルステオームハル一拾トヲフルエーンコムト一致シ而
ヒユン子彼ノアブラチヒユス六格ガインランセタムル我
々ノ文章ニ於テハアルテードイツデモドルベヒユア
ハンホールセツツル前置辞ノ助ケニ由テウラルドト
ヲイトゲドリユツクト云出サル、故ニ○メットヒユン子
デトリング彼ノ區別ト共ニラテシエイ我々がヒユルキ
神妙ニ亦ヒユン子ヘナリミンゲンデルヤームハル一格ノ
彼ノ名付ヲハルエンラテシ打捨ルヲツヅムル夫ノ
ユイストヘイド程ヨキノトニハホイテシイニ其他ニ

ドエトリツカラスハルトアーンテメルケン目ラ付ベク落ル所ノ
モノ也

第四十三章ニ格ト三格ガウラルド、我々ニ添テ
ハ亦メットベヒユルパハンホールセツツエハ前置辞ノ助ニ由
テライトゲドリユツクト云出サル、ヲフリール夫ヨリモヨク
ラムシケヘンウラルド、各廻サル○チユス左様ニセクト
メン人がホールエリニスコーニングス一ノ五或ハデスコーニングス五ノ
エト子ルサカーノ或ハデスサカーカ或ノエトニスラトルツノ辞
ノ或ハデスラトルツ辞ノトエノ代リニ亦ハンエト子ンコーニ
ング一ノ五或ハハンデンコーニング五ノハンエト子サカーノ
或ハハンデサカーカ或ノハンエトニラトルド一ノ辞ノ或ハ

ハンハットヲールド辞ノト云フ○エー子 デルゲレーケ ヲム
シケレーヒング メット ハット ホールセツル前置辞ノガ
以テ一ノケ様ナル書廻シヲ ゲブロイキトメン人カ ベイデン
三格ニ添テ用エル ワール ソフ六 デセルハ夫ガホールル取分
インウヲールデン ハンハット女性ト中性ノ辞ニ於テ ノフ猶
ゲメーシサール イス ダン ベイテン ニ格ニ添テヨリハ猶一般デ
アル所ノモノ也○デン ホールベルテ例ニマデ ギイ子 アーシ
エー子シ コーシング一主ニ或ハアーシデン コーシング王ニ一セニ或
ハ女ニ一國ニ或ハ國ニト云イガ用立テカシ ワールホール 夫ノ
代リニメン人ガインハット エールステ ゲル最初ノ場合ニ於テハ
亦エー子シ コーシング一ノ王ニ或ハデン コーシング 王ニト イン

ハット テエーデ 第二ノ場処ニ於テハ (ドフ俣ナガラ アルレエン
唯ニインデン デフチン ステイル勝レタル各カタニ於テバカリ)
エー子ル フロウ一ノ女ニ或ハデル フロウ女ニト セクト云所ノモ
也○ノフ猶セルドサール猶夫ヨリモ稀ニ (スコントトハイン
デンフルヘー子シ高マリタル ステイル各方ニ於テハ ニート
ゲヘール全ク ヲンゲメーシ非常ナラズトハ最) イスハット ゲブロ
イキハン エー子シ ランテ一ツノ國ニト或ハデン ランデ國ト云イ
ノ用ヒガアル

第四十四章 格ノ用ヒガフルエイスホ一ノコルテ短キ
ヲツアヘルデリング 解明シヲ要スル○デ エールステ一格ガヘー
フト ダシ其時ニ アラトワ 場処ヲモツ ワン子ール若シ一ノ人ヤ一

ノ度が一本立ニ而ソシテル エーニハ ベトレツキング トツト
イーツホルアファガンデ先立タル物マテニ一ニノ係り合ナレニ
アルス ハツトツンデルエルアデン レーデ文章ノ主体ト成テ
ホールクムト显ワル、時其時ニ場処ヲモツ ワールハン夫付テ
エーニヲ ベトレーフ度業ヤ レイデン ナヤミヤ 一二ツースタン
ド有様ヤ セインニニ有^一ヤ或ハツルデン成^一ガ ベシケレーヘン
書ル、所ノモノナリ バイホーブルバイルト 假令ハデハーデル父ガ スア
レーキト咄スデ ホンド犬ガ ウラルド、 ゲスラーゲシ打ル、小児ガ
スラフト眠ル デレーリー百合カイス ウイツト白クアル ボーム
樹ガ 大キクナル等^{ツルド} ○ デセルフデ ナームハル同レ格カ ツルド、
ツンデル ツンス我々ノ内ニテ バイアーンスアラーケン 咄シ掛ケニ

添テ ゲベレフト用ヒラル、即ゲローフメイ我ヲ信ゼヲ ツー フー
ミンク王ヨ ホールト ナールメイ我ノ方ニ割ケ キンデレン 小児等
コ
第四十五章 二格ガ 子イント ツム デ ベトレツキング
デルセルフスタンデハ ナームワールデン トツト エルカシテル 互ニミデ
ニノ実名辭ノ係合ヲ アーンテ ドイデン显ス^一ノ為ニ用^一スツ而
ダール如何トナレハ デーセ ベトレツキング此係り合ガ ノーニフヒル
チフ夥ク セイン有ル故ニ イス亦 ハツト ケブロイキ ハンデーセン
ナームハル此格ノ用ガ セール甚 ツンデルシケイデン種々デアル ○
ギユス左様ニ トリユツクト デセルハ 夫ガノ エルケンデ ツールサーク
働ク元因ヲ ライト タヒツツヌアサルナン タヒツトノ 紐支 ホンデルス

ゲサシケン ホンデルノ詩ト云フニ於テ云出ス一ノエイデンドム持物ヲ
インデ ハールデスホイセス家ノ居スコロミングスグロデレン王ノ
品物ト云フニ於テ云出スエトシテソラシデルガオン艱難ヲフ即艱
難^イインヨブスヨフノ困難スハイランズレイテン ハーランドノ難
艱ト云フニ於テ云出スデ ソールトヲフハフトゲハール ワー
ルツウソコニハイツ有物ガ ベホルト属スル所ノ種類ヤ或ハ
全サヲ インエー子テウゲ ワーテルス水ノ一吹きエー子メーニラ
テホルクス民ノ一多サト云フニ於テ云出ス而エー子メーニラア
ンデレ ベトレッキングシ他ノ係リ合ノ一多サヲ云出ス エルケル夫ノ
ヲツアガトハ書与ガテラング餘リ長ツソトハルレン落ルテアロウ
所ノモノナリ

第四十六章

ゲ デルデ ナールハル三格ガ ゼイント
ラム ハットツウル ヲフハットエインデ ハンエー子 ハンデリグ
一ノ傷ノ目的即目的ヲ ライト。ダールイン其内ニヂイ ペルソーチン
或ハサリケン此人ヤ或ハ更ヲ置ク アーシ エルケ夫ニハ イーツ
或物が ゲゲーヘン与テレ或ハラントノーマン ウツルド、集ルハ
所ノ此人ヤ或ハ更ヲ置ク テンイール夫ノ ゲハルレ仕合セマデニ
トットイール夫ノニユツト要用ヤ或ハ ナール害ニマデイール
或ル更ガ ゲレキード、出来ル所ノモノナリ即我ガゲーフ ヌウ
汝ニチツトブツク此本ヲ与ヘル ラント子ム彼ニヂイインストツク
此杖ヲ集ヘツトノイ我ニハットゲヌーゲン満足ヲ為セデ
メーニラ先生ガヲフルホルト デンキन्दレシ小兒ニヒユン子彼ノ

テ トリウケン
云々
用ヲ○シ人
フアーツト

読ミモフヲ読ミ唄セルデワシテ道逢ガハトフトハム彼ニ
グド好フヲゲタシシタギイランデ此疵ガフルヲルサトク
ナイ我ニハル多ノペイン痛ミヲ引起ス○ホウラド、テセルハ
夫ガゲブロイキトツムエト子ゲレキハイドア同シキフアア
テドイデン显スノ為ニ用ヒラル、即ベイデレールリゲン兩人ノ書
生ガセイシエルカデル互ニゲレイキインホルデリゲンハカドリ
於テ同クデアル

第四十七五早デロルデナームハル四格ガギイントトツ
トアロンドイダングハンゾーホルエルマン此物ノ显ワシテ
ニ用立ツラッアエルケ夫ノ上ニハデハンテリクドルヘット
アルキウラドニ由テライトゲドリユククト云出サレタル働キガ
ランミツテレイキ直ニコフアルガト移リ行ク処四格ガ用立
ツ即ニ田ガガスラトセイ子ンホンド彼ノ犬ヲ打ツデ
ノーステル先生ガコシテルエイストデシレールリグ書曰生
ヲ教ヘルデデウグト徳ガブレングトハールロオン彼ノ文^ロ言
ラメテ共ニ持来ス

ホルツ其他ケレイゲンデホルセツエルスガイランセ
タール我々ノ文章早ニ於テアルゲノ一一般ニデンナームハ

ル四格ヲアケテル、レフ自身ノ器ニ得ル

ヲフルデリットウヲルデン冠辞ニ付テ

第四十八章 冠辞ガラルテ、ホルル夫名辞ノ前ニゲ
アラソット四直カル、而、ヂイ子ン、ヲムデ、ホルルエルメン、ドルルデ
セルヘ夫ニ由テ、ライトケドリユツクト云出サレタルモノヲ或ハバ
ールド極リ或ハランベバルド不極リニ、ホルルテスニルレシ定
ルノ為ニ用立ツ○セイ彼ガセイン、ニエムデルレイニ通り
デアアルヘット、ベバリレシテ定冠辞ト而、ニートベバリルレシテ不
冠辞○ヘット、エールスニ最初ノモノガロイド、デ、ホルル
ヘット、マン子レイケト、而、フロウエレイケニ付テハ、デト、郷音キ、而
ヘット、ホルルヘット、ランセイゲヘ、ケストラクト種属ニ付テハ、ヘット

トヒックヘット、テエーデ、第二ノモノガ、エーシ、ホルルヘット、男、性、上、而
テ、中性ニ付テハ、エーント、ビ、キ、而、エー子、ホルルヘット、女性、ノ、ゲ
ストラクトニ付テハ、エー子ト、郷音ク

第四十九章 此冠辞ガ、セイシ、ライト子ーメント、取り

ワケテ、ヂイ、ンス、チ、フ、ヲ、ム、ア、ー、ン、デ、ホルル、ステル、リング、ヲ、ニ、セ、
デン、キ、ベル、デン、我々ノ、考、ノ、定、メ、ニ、エー子、一、ノ、メル、デ、タ、ノ、ユ
イ、スト、ヘ、イ、ド、程、ヨ、キ、コ、ト、ナ、ウ、ケ、ウ、リ、フ、ヘ、イ、ド、精、密、ナル、ヲ、
テ、ゲ、ー、ヘ、ン、与、ヘ、ル、ノ、為、ニ、要、用、デア、ル、○、ワン、子、ール、若、シ、イ
キ、我、ガ、ベ、イ、ホルル、ベルド、假令ハ、セ、フ、ゲ、ー、フ、メ、イ、我、ニ、ブ、ロ
ト、蒸、餅、ヲ、与、ヘ、ヨ、ト、云、時、ニ、ハ、ソ、一、其、時、ニ、ハ、フル、ブン、グ、イ
キ、我、ガ、イ、ン、ヘ、ツ、カ、アル、ゲ、メ、ー、ン、一、般、ニ、於、テ、ダ、ツ、ト、フ、ッ、ル、此、食

物ヲテヘツメン持_コヲ待_ク長_クフスルヘツトエルキ夫ヲメン人ガッ
ロード蒸餅ヲスームト名クル一ツノ此食物ヲモツ_コヲ待_ク長
フスル○メットヘツトセツヘン語ノゲイフメイ我ニエリンブロー
ドノ蒸餅ヲ与ヘヨト云_コヲ以_テハフラッグイキ我がナ
ルエー子デララシゲルレケイデ子_コフーヘルヘーデンハンタツト
フーヅルキイ夫ハブローデン蒸餅トヘーテン名乗ル処ノ此
食物ノ種々ノ分量ノ一方ニソングル或ハゴロトデ大サ
ヤ或ハデソールト種類ヲナール精クテベバレン極ル_コ
ナレニ願フ○セフイキ我がエインデレイキ終リニゲイフ
メイ我ニヘツトブロード蒸餅ヲ与ヘヨト云_コキニハッ_コ其
時ニハフラッグイキ我がナールエー子ベバールデ_コエニ_コイニ

ハールソールトエングロートテレトツベケニデフ刺ヘルヘイド
ハンヘツトセルフデフーヅル同レ食物ノ一ノ極ツテ而彼ノ
種類ト而大サニ於テ己ニ知レタル分量ノ方ニ願フ
第五章フルデル其他_コイ子_コデ_コ付_コ辞_コガ_コッ
トアルスエイ我々ガテホレン以前ニレーズ己ニマイン
ルキデン目ヲ付_レ通_リニ_{ソールス}ラムベイ_コヒユン子_コアラ_コチ_コン_コグ
ホール_コ実_コ名_コ辞_コノ_コ前_コニ_コ彼_コノ_コ四_コ直_コニ_コ添_コテ_コデル_コセル_コフル_コ夫_コノ_コゲ
スラクト種_コ属_コヲ_コ显_コス_コノ_コ為_コニ_コ用_コ立_コツ_コ而_コヘツト_コヨ_コン_コホ_コル_ココ_コ
ノ子_コハン_コデル_コセル_コフル_コ夫_コノ_コフル_コボ_コイ_コギ_コン_コグ_コ屈_コ曲_コノ_コ不_コ十_コ分_コナル
コ_コヲ_コエ_コニ_コエ_コル_コマ_コテ_コ稍_コマ_コニ_コテ_コヒ_コエ_コル_コレ_コン_コ亮_コル_ココ_コノ_コ為_コニ_コ用_コ立
ツ○テ_コル_コヨ_コッ_コア_コヘル_コデ_コリ_コン_コグ_コヒ_コル_コハン_コ夫_コノ_コ鮮_コ明_コシ_コニ_コテ_コニ_コサ_コル_コヘ

ツトカノイヂフ要用ニセイシ有テアロフデフルボイキングデ
ル冠辞ノ屈曲ヲ種々ノ種属ニ於テヲツプテゲルヘン昏
与ルノ其ノが要用ニ有デアロフ○ベイデトセラツプガ
ヘ此昏与ニ添テシユルニエイ我々が冠辞ヲテルケニス
毎々ハンエリンノ実名辞カラツツシフルゲセルトガリン誘
ニ行カシムルデアロフワトルトル夫ニ由テヘツトテホレンゲ
セグテヲムトレントデアナムハルレン格ニ付テノ以前ニ云ハレ
タルガテヘニス兼テエリニフニノナリデル精キリクト光ヲ
ラントハンゲンサル受取デアロフ一ツノモノナリ

第五十一章 ホールベルド デルフルボイキング ハツヘツ
リットウリルド デノット一ノ実名辞ヲ以テノ冠辞ノニテ字

ノ屈曲ノ例 ホールヘツト單称ト而複称ニ付テイニテデ
リゲスラクニシニ性ニ於テ

第五十二章 云々
形容辞ニ付テ

第五十三章 形容辞ト名ケラル、エルケ夫ハ実名
辞ニ由テ云出サレタル一人ヤ或ハ一ノ古更ノ様子ヤ或ハ
性質ヲ显ス所ノ此辞ガ一即スコリン美キヘルデル澄
明ナルリヘレイキ急タラレササ寸而トツトタツトエイニテ此
目小ヨマデニ実名辞ニ添テ加ヘラル、所ノ此辞ガ假令ハ
一ノスコ子ブルム美キ化一ノヘルデルワリテル澄明ナル
水一ノリヘレイキ ステム急タラレキ声

第五十四章 セイ彼ガセイシ 或ハヨルスアロン
ケレイキ根ノモノデアル 即ゴロト大ナル ケレイシ小ナルス
ニル挟キ スコリシ美キ ブレド廣キ グード好キ クワド
悪キ劣シ 或ハドール アフレイザング道すト而 サメニスア
ルリング組立ニ由テ ゲホルムド形ツクアレテアル 即エー
ルレイキ貴キ ヘールサーム安人王ナル グートグリーチフ善良
ナル バルムハルチフ実立息ナル サクトムーデフ柔順ナル

第五十五章

トットテ マフゲレイキ道すカレタル
形容辞ニテニベホウレシ 亦分辞カ属スル デイ夫ハ
動辞ガデヒニ子シ フルスカロング彼ノ根元ヲモツ所
ノ分辞ガ属スル 即ベニ子シテ急及スル而ベニ子シ愛

シタルハニベニ子シ 急及スルト云ウ字カラ レレシテ女子
アゲレトルテ女子タル 女子ト云字カラ シンゲンテ歌フ
ゲツンゲン歌フタル 歌フト云字カラ ○セイ彼ガウラ
ルデニ エーヘンアルス 其他ノ形容辞ノマ通りニ一様ニ
実名辞ニ添ヒテゲフト加ヘラル、假令ハテベニ
ン子シテムトデル急及スル母デヘニシテドクテル急及レ
タル娘 ヘットレレシデ キンド女子ブ小兒 デゲレトルテ
ニシテ女子ニタル田カデレシンゲンデ ホリゲル歌フ鳥 ヘット
ゲソング子リード歌フタル歌

第五十六章 デホルナムステ ライトガシンゲ
ルマフケレイテ道すタルヤ 或ハサリシンゲステルデ組立

ラレタル形々各辞ノラモナル語尾ガセイシバールトイフト
レイキトロリストサームトアタチフト而ハフチフデアル〇デル
セルフル夫ノベテリケニス意味ガフルエイスト一ノコルテ短
キフルカラトリリグ鮮明レヲ要スル

第一ニダラリゲン持ツホールトブレリゲン持来スト云字ナ
ル動辞ノバールト云字カテ分レ来タル語尾ノバールト
云字ガヘーフトエルケンテン一ノ働クシニ意味ヲモツ
ワニ子ール若レヘイ彼ガ実名辞ニ添テ加ヘラル時ニ
ハ即ダンキバール礼云ベキフリユクトバール実ノルベキブレ
イキバール著レキドフ併ナガラ一ノレイデニテニ受身ノ
意味ヲモツ若レ彼ガアクテルヘットサリケレイケデ

ールハン一ノ動辞ノ本来部分ノ點ニコムト来ル時ニハ
即エートバール良ハルベキケンバール知ラルベキレニスバール読
マルヘキダットイス精ク云バニイ夫ハ或ハダット夫ハゲ
ケトニシカンウラルデン良ハレ能ヒ夫ハゲケニドカン
ウラルデン能ヒ知ラレ夫ハゲレトセンカンウラルテニ読マ
レ能フ一ツノモノナリ

第二ニ語尾ノイフト云字ガドイド、ゲンアールドハン
イーツ或物ノ性質ヤ或ハ一ノケ子イグトヘイドトットイ
ハツ或物ニデニノ傾キヲ显ワスアルスブレイキトインハ
リスチフアハタマシキレヘンチフ活澄ナルイフルフケツマ
ナルフレイチフ出精スルホーフデフ頑固ナルハンチフ功

者ナルニ於テ明カナル通りニ
 第三ニレイケン同キゲレイケン同キト云字カラ分レ
 来リタル語尾ノレイキガ夫名辞ヤ而形容辞ノ
 然ニモ^{ソアラス}並ニ動辞ノ然ニモ加ヘラル、○初ノ場合
 ニ於テハ夫ガナヌノ性質ヤ或ハ有様^{チヒシ}ヲ显ス即ゴツ
 テレイキ神ノコニンングレイキ王ノエールレイキ虫貝キシ
 イケレイキ病ノレシ子レイキ五神ノ終リノ場所ニ於
 テハ夫ガゲレキクトヘイトヲフヘットフルモトヘン或物ヲ
 テツリン成スヲヤ或ハテレイゲン受ルトノ為ニノ適當
 ヤ或ハ帆カラヲイトドリユツクト云出ス即ベハケレイキ心
 ヨキベクノレイキ都合ヨキベトリゲレイキ欺クベキス
 ニルヘレイキ死スベキフルレイブレイキ欺クヘキフルアルテレ
 イキ賤ムヘキ等
 第四ニヲウデ昔ノリセント云字ガダット夫ハフルリ
 セン失ツト云字ニ於テヲフリフェイス残テアル所ノ昔
 ノランフルミートフルレト子ニテイド羊過去^{テスアワーラン}カラ生レ
 タル語尾ノロースト云字ガ一ノベローピング奪ヤ或ハ
 缺ラテ^{フシトリス}ケ子シゲフト知ラセル而ユムト或ハ夫名辞ノ
 然ニ来ル即ホーベロース^{ヨシ}王ナキマクテロース^{ヨシ}帆ナキム
 テロース^{ヨシ}勇ナキフリユクテロース^{ヨシ}夫ノリナキ或ハ動辞ノ
 本来部^{ヨシ}久ノ然ニ来ル即アクテロース^{ヨシ}気ヲ付ナキレツ
 テロース^{ヨシ}助ナキ等

第五ニサームが実名辞ノ點ニ未タ処デーノゲレキヘイ
ド同キトマ或ハ亦デ子ノグトヘイドトットイナツ或物ニ
デニノ傾キヲ白出ス即デウグドサーム有徳ナルヘイルサ
ーム安人王ナルニシサーム愛ラレキ等

動辭ノ本来部分ニ添テ加ヘラレタ処デ夫カ或ル
物ニデニノ適小ヨマ或ハ執カラテケニ子ニゲトフト知
ラセル即グルイサーム成長スベキレイルサーム文字尚好
ナルゲホイルサーム彖ノ傾ナルスバイルサーム各當ナル等
第六ニ語尾ノマクキフガニ通リノ意味ヲモツナ
イルマノテ夫ガケルムトニ音ヲアル全ク受取り或ハ
ニトトラントハンゲト受取ラス度ニ從テ○初ノ場合

ニ於テハ夫ガヘツペンデ持ト云ムダケ夫タケラ徴スル○
即デイルマクキフクケ合ロモツラニマクキフ住居ヲモツワ
イルマクキフ誠ヲモツ終リノ場合ニ於テハ若シケレ
ムトシ立日ガ組立ノ初ノ部分ノ上ニハルトガ洛ル時ニハ
夫ガ一二ノ同キトマ或ハラフルエトシコムスト一致ヲ云
出ス即アイルドマクキフエノ様ナルローゲンマクキフ塵ニヨ
ノ様ナルスワルマクキフ黒キ様ナル等

第七ニ終リニヘツペンモツト云字ナル昔ノハイヘント云
字カラ分レ来リタル語尾ノハフキフガダットイナツ或
物ガワイルレイキ実ニ而インエト子ロイノマート手廣
キ度ニ於テ或ルモノ性質ヲモツラテケン子ンゲ

トフト知ラセル○夫ガコムトホトルイニテウヨルデン辞
ノ止則ニ来ル時ニハエハフトハフチ実義ラレキマシハフチ
フ男カレレキヘルドハフチフ大将ラレキ而多ノ他ノモノニ
於テ曰出ワル、

第五十七章語尾ノデ或ハステノ點加ヘシ由
ニテハンテホフドゲタルレシ重モナル数カラ亦形容レ
カアフゲレイド道守カル、即第二ノ第三ノ第四ノ
ホシテドステ第百ノトイセントスサ第千ノ等○エ
ルステ第一ノト云字ガワルハコニハレフ終リニ名ツ
ケラレタル語尾ガ共ニフルトシント出ワル、所ノ第一ト云
字ガイスデシワルトレフマシテタラツアハニエール早キ

エールテル夫ヨリモ早キト云字ノ最大階級デアアル

第五十八章形容辞カベグレニテシ亦ソムエー
レン時トシテハ実名辞ノ場所ヲ西復フ即テエー
智者デゲレールデ文字者デフロメ勇者デヲトフ
ルステ大将ヘエーゲンレキ原来ヲルル越ルト云字ノ
最大階級ナリシ等○ソノ左様ニ亦ヘットスコノ子
美キーグワデ美キークワテ悪キーホトルヘットゲ
ノ子知ト夫ハ美クアル所ノモ悪クアル所ノモイ代リ
ニ或ハノ好キーノ悪キー○デスゲレックス并ニセクト
人がホトルトレツレケイハフハリクチニク此官能ノ擢
テタルヘットマシツレケイハシタットフルハル此咄

ノ感スベキト云フホルルデホルルトレツヘレイキヘイドギ
ールフルリクチング此官能ノ擢デタルトデアインツンレ
キヘイドハニグツトフルハル此咄ノ感ズベキト或ハヘツト
ゲイ子タツト夫ヲヂイフルリクチング此官能ガタツトフ
ルハル此話ガホルルトレツヘレイクス擢デ、或ハアインツウ
ンレイクス感ズベクヘトフトモツ所ノモノ、代リニ

形容辭ノ種屬ト教ト及屈曲ニ付テ

第五十九章 形容辭ガ実名辭ニ添テ夫ヨリモ
ヨク明ニ置レタ处デレキツケンレフ自身ヲ種屬ト教
ト而屈曲ノ目當ニテニナルニセルヘ夫ニ從テ位立ル而
コロメンヂユス左様ニ名付ラレタル別段ナルトニ於テ全
クソツトデセルヘ夫トナリフルアインコロニ一致スル〇ギツ
ト此トヨナリデル精ク解明スノ為ニ我々がヒールコ
、ニ一ニノホルベルデン例ヲフ如何様ニ一ノ形容辭
ガ一ノ実名辭及夫ノ冠辭ト種々ノ種屬及教ニ於
テフルボーゲンウヨルド、曲ケラル、致ノ显レマテニ次ガレム
ルデアロウ

第六十章 男性種屬ノ為ノ例

ステルケレリウリ強キ獅子

第六十一章 女性種屬ノ為ノ例

スコイ子ダイト美キ古又業

第六十二章 中性種屬ノ例ヲ為

ムリキへ パールド 執カ強キ馬

和蘭文典前編弓之二直譯

第六十三章 ベイデーセ ホルベルテン此例ニ添
テク猶形容辞ノ單称ノ點ニエノ字ノ置ニ付テ二
ノ目付ヲ加ヘルノハツト其處ガ要用ニアロフ○女性種
屬ノ夫ガ單ナル場合ノ取除ヲ以テワルイン其内ニハ
デエルロイデンドヘイト口調ヨキテガ シユルクスケ様ナトヲ
フルビード、禁スル所ノ單ナル場合ノ取除ヲ以テアルテ
トドイツデモ エノ字ヲ自身ノ點ニ要スル○同レীগデル
ド、ラムトレント男性種屬ノ夫ニ付テ適當スル ワンチー
ル若シ定冠辞ノデノ字ガ或ハ亦一二ノ代名辞即チ
イ此ノデーセ此メイン我ノ等ガ夫ノ前ニ来ルトキニハ或

ハ又若シセイ彼ガエンケル唯ニ一ノ形容辞ヲ自身ノ前ニ
モツ時ニハ即チイ此デトセ此ノイニ我ノゴロトヤンゲン
大ナル若モノグドデフラインド好キ友 エトセラード智恵アル
評議 リイハフライント愛ラシキ友 ワルデブルド直ウチ
ル兄弟 ○ドフ併ナガラ ワンチール若シ不定冠辞ノ
エニガ一ノ実名辞ノ前ニ来ルトキニハ 且ルソコニ 且ノ字
ノ置ヤ或ハ 擲捨ノ目当マデニ 我々ノ文章ニ於テ一ノ
ケウリマ撰レタル ワンデルシケイシンク區別ガ場所ヲモツ
チイ夫ヲ我々ガ タンス当時彼ノ性質ニ於テ エトシラシ
ニス稍 ナレバ精クシユルレニ シントホウエニ 解明ステアロフ処
ノモノナリ

第六十四章 スベテ形容辞ガ冠辞ノ エトシラシ以タ
ル男性種属ノ実名辞ノ前ニ置レタル 処デ エノ字ヲ
アトシチーニ取ル 即一ノズワレアルバイド重キ務メ一ヲ
デダ子グト 古キ家来一ノ ワルクサトノホンド 目サトキ大一ノ
ナルスチハヨシゲン出精スル若モノ ○此規則ノ上ニ併ナ
ガラ一ノ取り除ガ場所ヲモツ若レ一ノ実名辞ガ 如ト夫
ハ一ノ人ヲイニ セーケル或ル ベトレイフ 史業ト ばスキユール
支配ト ワールヂフハイド官職ト及ケ様ナモノニ於テホ
ルステルト定ル所ノ実名辞ガ冠辞ノ エトシラシ以タル一ノ形
容辞ヤ或ハ又辞ノセーケル或ル エトシラシ一ノメーニフ多ク
ト云字ヲ以タル形容辞ヲ 自身ノ前ニモツ時ニハ 且ル

ル、所ノ、ハツト、ベドレイフ、吏業ヤ、テ、ワルキフ、ハイド、官職ノ
様子ヲ、ライト、ブリユククト、云出サヌ、時ニハ、ハツト、セル、ハ夫ガ
アルタンス、左ナク、トモ、定ナラレタル、辞ノ、一ニ、モノト、彼ノ、結付ニ
添テ、エ、字ヲ、添ニ、取ル、即、一ノ、グレデ、コーシグ、好キ、王ダ
ツト、イス、精ク、云ハバ、一ノ、王、ギイ夫ハ、一ノ、好キ、ゲアルドハ
イド、性質ヲ、モツ、所ノ、一ノ、王、一ノ、ステルケ、ローヤル、強キ、飛
脚、精ク、云ハバ、ギイ夫ハ、ゴロト、ハン、リハーム、体ニ付
テ、強ク、アル、所ノ、一ノ、飛脚、一ノ、ゴロト、シキル、デル、大ナル、画工
精ク、云ハバ、ギイ夫ハ、ゴロト、ハン、ケステル、デ、体ニ付テ、大
キク、アル、所ノ、一ノ、画工、而、ソ、左様ニ、他ノ、場合ニ、於テ

第六十五章 中性種属ノ目当マデニムトノフ猶

アリンゲノルキト ウツルデン ダツト 形容辞ガ冠辞ノ
エーント云字ヲ 自身ノ前ニ以テノツ或ハ又冠辞ナレニ
此種属ノ実名辞ニ添テ来タ处テ エノ字ヲ スタシ
トハスチフ シツカリト フエルヤニ 櫛捨ル^ルガ目ヲ付テレ子バ
ナラヌ 即、一ノ、ゴロト、ゲホウ、大ナル、建モノ、ブロウ、ラーケン
モヨキ、羅紗等、○、ゲレイケ、フルエル、ピング、同シ、櫛捨ガ
ワニ子^ル若シ、一ニ、或ル、多ク、ト云字ヤ、或ハ、又、一ノ、ベシツテ
レイキ、ホル、ナム、ウラ、ド、持、代、名、辞、ガ、即、メイ、ン、我、ユウ
汝ノ、セイ、ン、彼ノ、ヲ、ンス、我、タノ、ハ、ール、彼ノ、ヒ、ニ、ニ、彼ノ、ト、云
字、ガ、ホル、ア、フ、ガ、ト、先、立、時、ニ、ハ、場、処、ヲ、モツ、即、一、ニ、ノ
ウ、ユ、ン、セ、レイ、キ、チ、ン、グ、望、マ、レ、キ、モ、ノ、或、ア、リン、シ、イン、レイ、キ、ホ

イス貴キ家 ノイニ我ノ ヌト汝ノ リーフ キンド 愛スベキ
小児 テルユイル ソウ云内ニモ 愛冠 辞ガ アルス ノイデ並
ニ共ニ ハット アシエイセシデ ホールナルムウラルデン 指代名
辞ガ エーデル再ビ ハットキツト此或ハ ダツト此ノ リーヘキン
ド 愛スヘキ小児 ハットキツト此ノ 或ハ ダツト此ノ ステルケ
パールド強キ馬等ニ於テ エノ字ヲ ホルデレン 要スル^{ルキル}ノニ

第六十六章 ノフ 猶 フルゲイニト ヒール 愛ニ ア

リンゲメルキトテ ウラルデン ダツトデ エルロイデニトハイドロ調
ヨキーガ ソムエーレン 時トシテハ エノ字ノ 跡加ヘラ フルビード、
禁ヌル^{フルゲイニト}が 目ヲ付ラレバ ナラヌ^{フルゲイニト} ワール ソフニハ 文章ノ 規則
ガ 夫ヲ アシデルス 然ラザレバ ソウデン ホルデレン 要スルテアロ
ウ^{フル}処ノ モノナリ ○ ソー左様ニ セクト人ガ 一ノ スワルデレ ターカ
夫ヨリモ 重キ 課業ト云フ マール 併ナガラ 一ノ ムーイエイケレ
ターカ 夫ヨリモ 六ケレキ 課業トハ 云ワヌ 其 終リノ 場合ニ
於テハ エノ字ガ エルロイデニトハイツハルヘ口調 好キ^{フル}ノ 為ニ
取り除ラル、 処ノモノ也 ○ 並ニ人ガ へル多ク ホールトツヘ
イケル 擢テタル だド 更業一ノフルヘーヘ子ル 夫ヨリモ 高マリ
タル ベステム ミングウ^{フル}之ノ ランベソ^{フル}子^{フル}ニ 氣ヲ付ザル ゲタラグ身
持トス^{フル} ○ 時トシテハ 人ガ エノ字ヲ ナール エルゲル^{フル}レン 好
キ 場合ニ 後テ エフラーケニ 取り除ケ 或ハ ベイフリー^{フル}ゲン 加ヘ 能
フ 即 ナーゲラー^{フル}テシ ゲキク^{フル}テシ 遺サレタル 詩 或ハ ナーゲラー
デ子 ゲキク^{フル}テシ 遺サレタル 詩

第六十七章 ソコニ其他一二ノ形容辞ガ凡 ^{キイ夫}
ハ彼ノ性質カラ一ノ屈曲ノ為ニモ受ラルハクアラマ^{キイ子}所ノ
一〇 ^{ダイルツ}ソコニ第一ニ此形容辞ガ属スル 凡ケ
夫ハレイ及ハンデノ上ニ終ル所ノ此辞ガ即 アルレルレイ
メンセン 諸種ノ人 シキリフエハン 凡レルハンデアルド 諸方
ノ土地ノ書物等〇 第二ニ此形容辞ガ属スル夫ハスト
フデル ^{シキ}物ノ質ヲ显ワレ而此ワケカラシテ ^{ストフ}ストフハレイ
ケア ^{キイ}キイクキハ 物質ノ形容辞ト名付ラル所ノ此一〇 ^即キ
ン子ニ ^ススコーテルス 錫ノ鉢 シルヘン ^{カン}カン子ニ 銀ノ湯筒 ホウテ
ンホルケン 木ノ肉サシ マルノレン タイフルス 大理石ノ卓子 凡
レンケレト ^デデレン 毛織ノ着モノ リン子ニ ^{ロツ}ロツケン リノラスノ羽織

〇 第三ニ此形容辞ガ属スル夫ハ一ノ郭内ノ名カラフ
ントレンド 借ラレテアリ 而 凡ノ上ニ終ル所ノ此辞カー
即 ^{アム}アムステルタンノル シキフヘルス ^{アム}アムステルタンノ 船頭 ハルリン
ゲル ^ココアリイデシ ハルリングノ 商人 スタラート ^ビビュルゲル スノイ
フスタラート ^ビビュルゲル 喫キ煙草等

第六十八章 章 五インデレイキ 終リニ形容辞ノ屈曲
ニ付テ 猶ダツトガ目ヲ付ラレ子バナラヌ セイ彼ガ実名
辞ノ場処ヲバゲレレシテ 覆タ処デ 複称ニ於テ左ナリ
トモ夫ノ通りニ一様ニ曲ゲラル、一ガ目ヲ付ラレ子バナラヌ
〇 ^キキユス 左様ニ ^ロロクト人ガ ^デデマゲヂン エン ^ココロデシデ
ノセル ^アアトルデ 此世界ノ 勢強キ人 及大ナル人ト云ヘデ

マクチヘエニゴロテ) デーセル アールデトハ云ハヌ並ニ又或
人ハセイシハニチツトゲフーレシ此説ノモノデアリ他人ハハ
ンエーシテゲシゲステルドゲフーレシ一ノ反対シタル説ノモノ
デアルト云フ○併ナガラ單称ニ於テハ用ヒガタールラーフ
ル夫ニ付テエーシ一様ニステルリフシツカリトベスリスト極マ
ナシ^{ハト}而ツト人ガ夫故ニ假令ハフロメ勇者ガト云フヲ
テフルボーゲン勇者ノ或ハ勇^{ハト}者ノ勇^{ハト}者ニ或ハ勇
者ニ勇者ヲト曲ルヲ以テ最^{ハト}ニ好^{ハト}クナス

比較ノ階級

第六十九章 形容辭ガ亦比較ノ階級ヲモフ○
人ガダール夫ヲ用エル若人ガテモノヲ或ル様子ノ目ツヨ
マデニツトエルカシテル互ニ比較セント欲シ而一ノ物ヲ
他ノモノ、上ニフルヘツヤシ高メント欲スルトキニハ並ニ若
人ガ一ノモノヲ此目ツヨマデニ多クモノ、上ニヤ或ハ亦同シ
種類ノ諸物ノ上ニ高メント欲スルニハ○此階級ガ
フルグローテンデン大階級及ツラフルトレツンデンタラフ最大
階級ノ名ヲモツ○最初ノモノガ語尾ノエルヲ形容辭
ノ點ニ加フルニ由テ形造ラル、ワールベイ夫ニ添テ時トシ
テハ口調好キヲノ為ニ猶ドノ字ガ加^{イテラセ}ヘラル、所^{フル}ノモノナリ即
ヨリモ大ナル大ナルカラヨリモ高キ高キカラヨリモ廣キ
廣キカラヨリモ重キ重キカラ○第二ノモノ即最大
階級ガストラ形容辭ノ點ニ置^キテ由テ形造ラル、

即最大ナル大ナルカヲ 最勢強キ勢ツヨキカラ等○
人ガ此階級ヲ猶其他或モノガ或ル様子ノ目当マテ
ニニトアルレシ唯ニ多ノ物ノミナラズ マルセルス同シ種
類ノ諸物ヲツルルトシフト打越ルヲヲ显スノ為ニシ
イトフレイデン廣ノント欲スルトキニ 其時三人ガ夫ノ
前ニアルレト云字ヲ置ク即最タカキ 最愛ラレキ
等

第七十章 ^{セーヘキフステ}ヘットゲセグテ云レタルノ委シキ辭
明シマデニホルゲンデ次ノ例ガ用立得ルケソントイト
健康ガレイキドム富ヨリハ大ナル^{シカット}宝テアル アムステルタ
ムガ和蘭ノアレンシイニレイキステ最貴キ郭内テアル
一ノ誠ノ友ガアルレルコスステレイキステ最價アルモノデ
アル

第七十一章 形容辭が大階級ト最大階級ニ
於テ他ノモノ、通りニ一様ニ屈曲ノ為ニ受ラルハア
ル而夫ニ添テ同シ規則ヲ続ク○アルレシ唯大階
級ニ添テ取りワケ長キ辭ニ於テ口調ヨキトノ為ニ
屈曲ガ其他^{ズルテルス}ハモノヨリハ多クエフゲラテニ取除ナラハ
即ニイツ何ニモノフルヘヘ子ルヨリモ高マリタル インドリユツク
感じヲシイル心ノ上ニ^{モイクト}為サヌ我ガ決シテ^{ミナル}一ノラシダララゲ
レイケルヨリモ堪ヘカラサル ホーグムード傲慢ヲアレンゲトウ
ヘン行逢ナシダ

第七十二章 亦分辞が比較ノ定メラレタル階級ノ
显シマテニ 語尾ノ 且及ストヲ取ル 即 チリンケニデルヨリ
モ入込ム最入込ム 入込ムカラ ヨリモ 弁舌ヨキ最弁舌ヨキ
弁舌ヨキカラ ヨリモ 季タル最季ヒタル季ヒタルカラ ホルマ
クテニヨリモ成遂タル最——等○ヒール度ニ併ナカラ大
階級ニ添テ イソソニテルハイド 取分能分辞ノ大階級ニ
添テ 屈曲ガ 猶其他ノモノヨリハ 多ク口調ヨキトニ由テ
スルボトデシ 禁セララル、

第七十三章 多ク分辞が併ナカラ 亦夫ハ彼ノ意
味ノ ^{カラクト}ワケカラレテ 大クスルトノ為ニ 受ラルベクアル 所ノ多クノ
分辞ガ ^{ホイルゲメルテ}前ニ書載ラレタル 語尾ヲ取ラヌ

ソノ左様ニ用ヒガ ^{ダトヲ}欲セヌ人ガ ^{ハシヤシヤ}愛スルト云字カラヨリ
モ愛スル 愛スル最 愛スルト云字ヲ或ハベシト 愛シタルト
云字カラヨリモ 愛シタル最 愛シタルト云字ヲ形造レガ
シトヲ 欲セヌ而左様ニ多クノ他ノモノニ 於テ○ケ様ナ場
ニ 於テハ人ガ多ト云字ヲ大階級ノ显ワシニ用ヒ而最
多ト云字ヲ 最大階級ノ显シニ用ユ具 ^{ラシヤレトヒンゲン}各廻シテ人カ
時トシテハ亦 辞ニ添テ 其内ニハ用ヒガ多ク名付ラレタ
ル 語尾ヲ ^{フルエトテ}擲捨ヌ所ノ 辞ニ添テ用ル所ノモノナリ

第七十四章 組ミ立ラレタル形容辞ニ添テハ唯ニ
組立ノ終リノ ^{リット}節ガ大クスル 語尾ヲ已ノ 踏ニ取ル 即 且
ダイヂルヨリモ 惠ブカキ 最惠ブカキ 且ルダイヂカラ ^{ゴロト}

種属ノニ格ニ於テデスエト子一ノ或ハシゲシテ子一
ハシハツトエト子一ト云フモツ○同シテガ若シ一ノ代名
辞ガ即此ノ此ノ我ノ等ガ前ニ来ル片ニハ適當スル並
ニ若シ夫ガ定冠辞ヤ或ハ一ノ代名辞トノ結付ニ於テ
一ノ実名辞ノ前ニ来ル片ニハ適當スル即デ或ハデー
セ此ノ一ノ男ハツト或ハチツト此ノ一ノ馬等

第七十八章其他ノ定数辞ガ実名辞ノ前ニ置
レタ処デイツデモ曲ゲラレスニル即二人ノ男三人ノ女二十
隻ノ船ホシテルト百ノキルデン金貨ノ名等

第七十九章彼ガ併ナガラ或ル場合ニ於テ屈曲
ノ為ニ受ルバグル若シ彼ガ即或ハ一ノ人代名辞ノ跡
ニヤ或ハ全ク一本立ニ立ツトキニハ即彼ガ彼ラ四人ト来リ
シ我々が夫ラ我ラ二十人ノ内ニ分チレ四時ノ後六時ノ
後精ク云ハバナールニレシ人ガ彼ヲ千人ニ添テ
打シ等

第八十章定数辞ガ亦時トシテハ一本立ニ立タル実
名辞ト成テ显ハル、女性ニ於テモ并ニ中性ニ於テモ假令
ハ我カニラ汝カニラ彼カニラ擲タ彼カニラ十ヲモツ百ガ
四ギユルデン價スル等○左様ニ人ガ亦一ノ大ナル二十ノ小ナル
千ト云

第八十一章亦自身ヲ上ニ終リタル実名辞ガ
教辞カラ導カレル即エトニセスル精ク云ハ六十六歳

一人ノ男或ハ亦六十門砲ノ一ノ船

第八十二章 兩ト云字ガ諸ノニツト云フダケ夫ダケヲ

徴スル○夫ガ若シニノ物ガテサレシ一緒ニ取ラレ或ハ一緒

ニ取ラレタトシテ考ラレ子ハナラヌ片ニ用ユラル、而多分複称

ノ教ニ於テ而形容辞ト成テ显ワル、即兩キヲ用ル兩耳

ニ聲テアル○時トシテハ併ナカラ夫ガ一本立ニ用ヒラル、即

彼ラガ兩人ナカラ負テアル兩人ノ一人モ夫ヲ爲ナシ夫ガ

兩人ノ好キ見込ミヲ以テ出来シ○一ノ單ナル場合ニ於テ

ハ亦ベレデガ單称ノ教ニ於テ一ノ動辞ト結付ラル、若夫

ガ即是ヤ彼ヤト云フニ由テ解明サレ得ル片ニハ即彼ガ

第八十三章 終リニ教辞カ亦羊羊ヲ以テ組

ミテラル、即一ツノ羊ノストイナルニ丑ル羊ノ羅紗六エールカ

トシ羊○セストハルフト云字ハ一知レタル金貨ノ種類ノ

第八十四章 一般ノ教辞ガ夫ニ由テハ一ノ極ツタル

教モ显ワサレヌ所ノ一般ノ教辞ガ或ハ諸ノ一様ナル

ツ不極リニ含ム即諸各各絶テナキ或ハ夫ノ

大凡部分ヲ含ム即多ノ多ノ或ハ唯一ノ小ナル部分ヲ

第八十五章 諸々ト云字ニ付テ我々が一二ノ目

付ラ成サ子バナラヌ○初ノモノガタトデアアルアルト云字ガ

定冠辞ノ前ニ或亦一ノ代名辞ノ前ニ置レタ処デ曲
 ゲラレスニアルトデアル即彼ガ諸ノ務ヲ成セシ此場処
 ノ諸ノ人此貴キ見出し諸ノ我ノ望ミ等○一ノ他ノ
 目付ヲ單称ノ定名辞ノ前ニアルト云字ノ種々ノ用
 ヒガ係リ合セル○若シ即夫カ一ノ集ツタル或ハ複称
 ノ意味ニ於テ用ラル、時ニハアルト云字ガ曲ラズニア
 ル即諸方ニ諸日等 諸方ニ諸日ノ代リニ○夫ニ反
 シテアルト云字カ曲ケラル、若夫ガ各ト云字ノ意味
 ニ於テ一ノ單称定名辞ニ添テ显ハル、時ニハ即我カ汝
 ニ各ノ天^{ホリスアイト} 望^{ウエニス}ム彼ガ自身ヲ諸ノ^{ホリスアイト} 氣^キ 尽^{ツク}ニ打任セル
 ○終リニ猶アルト云字ガ通例定名辞ノ前ニ複称ノ
 教ニ於テ置ル、一ガ目ヲ付ラレテアレカシ即諸ノ人カ^カ 死^シナ
 ラヌ諸ノ^{エリスアイト} 世界ノ^{クワセ} 品物ノ^ニ 無^クナルト或ハ又人代名辞ヤ或ハ
 指代名辞ニ添テ加ヘラル、一ガ目ヲ付ラレテアレカシ其場
 合ニ於テハ^{ハット} 夫^夫ガ^夫 前^前 點^點ニ立ツ所ノモノ也即彼ヲ諸
 人が此ノ諸人が夫ヲ^夫 解^解明^明シタ○アルト云字ガ終リノ場合
 ニ於テハ若シ^夫 夫^夫カ一本立ニ立時ニハ^夫 夫^夫ガ^夫 並^並ニ^得ル所
 ノ定名辞ガ^屈 曲^曲ヲ取ル、一ノ具^具トガ^具 其他^{其他} 辛^辛フニ^思 出^出
 シヲ要スルデアロウ假令ハ諸ガ^具 其^其 内^内ニ一致スル 彼ノ家ガ
 諸方ニ向テ^宛テ^テキツ

第八十六章

各々一ニ多ク及ゲテ下云字ガ定名
 辞ニ添テ加ヘラレタ処デ形容辞ノ仕方ニテ曲ケラル、

○一本立ニ立タ処デ 且ルキイードルト云字ガ 並ニ又 各元キエシイタケシ
及 各ト云字カ 屈曲ニ於テハ 且ルキイードルト 且ルキエー
ニス エーニス イードルス 各ノ或ハ エーニス イードレン イードル エーニス イー
ゲレイクス 各ノ及ヒ エーシゲレイクス 或ハ エーニス イードレイケン 各ノ
デアル ○ 諸ノ此辞ガ 彼ノ性質カラ一ノ 複称ヲモツ
又

第 八 十 七 章 多ノ及 僅ノト云字ガ 通例曲ラ
ズニアル 夫併ナガラ 或場合ニ於テハ 取分女性シ
ユ属ノ辞ニ添テ 及 複称ニ於テハ 著クアラヌ所ノ
一ノニ格ヲ 自身ノ點ニ 受取ル 即善ノ多キ 要エーニラニラ用ノ
少キ 悦ハルヲレウラテノ多キ 天エーニラホルスアトツ草ノ少キ 頭ホアアテノ多キ 五シニエシ神ノ多キ 日ハルノ

僅ノ前ニ左様ニ亦 酒ノ一ノ 僅カ等 ○ 同シ一ガ多クノ及
少シノト云字ニ付テ 適当スル 即 錢ゲルケノ多キ 悦シニノ少キ
人ノ多キ 氣ソルケシヲ付ノ少キ ○ ヘルガ併ナガラ 亦屢 実名
辞ノ前ニ 複称ニ於テ 其他ノ形容辞ノ 仕方ニ曲
ラレ、多ノ人 多ノ品物等 ○ 同シ一ガ少シノト云ニ付テ
場所ヲモツ若シ夫ノ前ニ 定冠辞ヤ 或ハ又一ノ代名
辞ガ来ルキニハ 即少シノ骨折ケイイラ 少シノ善 此ノ少シノ道
理 汝ノ少シノ氣ホルケウケヲ付ケ等

第 八 十 八 章 一トシ エーニニハガ 一本立ニ 立タ処テ 其
他ノ形容辞ノ 通例ニ 実名辞ノ 徴候ナル 且ニナラ 取
ル 即 多ノ人ガ 其トヲ 聞タ 少シ人ガ 心ニマテ 取タ ○ 此ノ

字カ並ニ一ニノ或ル^{モトイヘケ}一ニノ或ルニ加ハラル、若し彼ガ一ノ実
名辞モ己ノ側ニモタヌ時ニハ併ナガラ夫ト共ニ結ヒ付
ラレタ処デ彼ガ形容辞ノ屈曲ヲ次ク○其他諸ノ
此辞ニ付テ少レノト云字ノ取除ヲ以テ猶彼ガ複称
ノニ格ニ於テ彼ガ一ノ実名辞ヲ以テニモセヨ或ハ実
名辞ナレシ显ワル、ニモセヨ且ルノ上ニ終ル^トガ目ヲ付ラ
レ子バナラヌ即多ノ好ミ或ハ多ノ人ノ好ミ一ニノ或人ノ
一ニノ取扱ヒ方或ハホ一ニノ人ノ取扱ヒ方○同ジ^トカ兩
諸ノ上^{ツウラヒ}当^ト込ムヘクアル即兩人ノ信^{トウエ}アル氣ヲ付或ハ兩人
ノ父ノ信アル氣ヲ付諸ノ運或ハ諸人ノ運

代名辞ニ付テ

第八十九章 夫ニテニハ我々カ當時^{トキノトキ}ハカドヲサレテ
アル所ノ辞ノ一ノ他ノ種類ガケ様ナモノトシテ夫ハ実
名辞ノ代リニ或ハ代リ^{イテラフ}ニ定メラル、所ノケ様ナモノトシ
テ代名辞ノ名ヲモツ○人が即文章ノ形造リニ添テ
速^{スアヒ}ニ若夫ノ显^{アラス}ワレガ文章ノ進^{テス}ニ行ニ於テ必要デア
リシ時^{トキ}ニハ左様ニ屢^ス咄^スノ物ヲ云出シタル一ノ実名辞
ヲ繰返ス^ルノ其^{コト}一ガ非^テ常^トニ煩^ルハレク心ヨカラヌ而^{シテ}暗^クキ
トト而混雜ニマデ甚^クタ^ク道^ヲ守^ルクベクアリシ^トヲ目ヲ付シ而
夫故^ニ辞ノ一ノ種類ヲ見出セシ夫ニ由テハ人ガ一度^ニシ
レテ而名付ラレタル物ヲ夫ノ種々ノ係リ合ニ於テ文章
ノ組^ミ立^テニテニノ目^ヲ当^ララ以テヨリモ短クヨリモ容易^クシ而

ヨリモ ^{ヒトケル}タシカニ显し得ル ^{フル}所ノモノ也 ○此ノ ^{チイ}要用ヲ ^ニ今代名
辞ガ显ワス夫ハ此ワケカラレテ ^{ソト}少ナカラズ又章ノ大切ナ
ル部分ヲ為ス所ノ一 ○人ガ夫ヲ通例六種ニツイ
テ區別スル人代名辞 ^エ返己代名辞 ^ベ持代名辞 ^ホ尚
代名辞 ^ア指代名辞及關係代名辞 ○我々ガ此種
属ノ各ニ付テ別々ニ咄テアロウ

第一人代名辞ニ付テ

第九十章 ^チ人代名辞ガ夫ノ显シニマテ彼ガ用立
タ子ハナラヌ所ノ人ノ ^ケ通りニ教ニ於テニツテアル ○第一
モノガ夫ハ咄ス所ノ人ヲ云出ス第二ノモノガ夫マデニ咄サ
レ所ノ此人ヲ云出ス第三ノモノガ夫ニ付テ咄サル、所ノ此

人ヲ云出ス ○終リノモノガ最手廣キ用ヒノモノヲ如何
トナレハ夫カ夫ハ又章ニ於テ働クモノト成テ显ワル、所ノ
諸ノ生活ナキ物モ並ニ生活シタル物ヲモ显ス故ニ ○一人
称即咄ス人ガ我々ニ添テハ單称ニ於テ我ガニ由テ複称
ニ於テ我々ガニ由テ云出サル、二人称即 ^{ツウ}咄シカケラル、人ガ
両ノ教ニ於テ汝ガニ由テ云出サル、三人称ガ即咄シ ^エ遠カ
ツタル物カ單称ニ於テハ種属ノ ^{フル}違ニ從テ ^ハ彼ガ ^ハ彼ガ ^ハ彼
ガニ由テ複称ニ於テハ ^ヒ彼等ガニ由テ云出サル、○上ニ書
与ヘラレタル代名辞ガ併ナガラ ^ル屈曲ニ於テ猶種々ノ変
化ヲ受ル夫ヨリモヨリ種々ノ格ニ於テ夫ヲ我々カ當時ナ
ク精ク ^ツ知ラシメ子ハ所ノ他ノ辞ニ由テ取り代ハラン、 ^受受ル

第九十一章一人称がサテ^サ兩敷ニ於テ左様ニ曲ケラ
ル、

我がノニラ 我々ガノニラ

第九十二章二人ノ屈曲ガ次^{オホト}ノ通りデア
ル

汝カノニラ 汝等ガノニラ

第九十三章一人称ト而二人称ニ添テハ種属ノ極

メガ不要デアリシ如何トナレハ爰ニ三種属ガ自^シ十分ニ著

クアル故ニ併ナカラ三人称ニ添テハ^{○印ラサス}夫カ要用デアリシ夫故

ニサテ亦我々ノ文章ガ三通リノ云出シラ此人ノ显ハシマ

テニモツ所ノモナリ。爰ニ三性ニ付テノ單称ト複称ニ於

テノ屈曲ヲ見ヨ

彼カノニラ 彼カノニラ

彼等カノニラ 彼等カノニラ

第九十四章我ノ及我ノ汝ノ及汝ナルニ格ノ兩ノ形造

リガ非難スヘカラズ種属ノ區別ナシニ用ラレ^{キマシ}能フ。○人ガ併

ナガラ[○]我ノ及汝ノヲ男性ニ付テ我ノ及汝ノヲ女性ニ付

テ用ヒ能フ。○彼ノ及彼ノガ自然ニ兩ナカラ唯ニノ男ノ

人ノ显ハシニマテ適當シテアル。○多ク人カ併ナガラ最初

ノモノニ撰^{ホシラ}ラ与ヘル。○爰ニ云ハレタルノノ解明シマテ一

辭ヲ以テ我ノ我ノ汝ノ汝ノ彼ノ彼ノガ元來持代名辭

ナル我ノ汝ノ彼ノト云字ノニ格デアル^トガ目ヲ付ラレテアル

カシ夫ノ男性ヤ或ハ女性ノ形造リガ男性ヤ或ハ種属

ノ一二ノ黙フルエデシセラレタル実名辞シニ関係スルト見レキトハル所ルカノモノ也

第九十五章 汝ガト云字ガ夫ハ当時單称ニ於テ

モ並ニ複称ニ於テ已用ラレ、所ノゲイガ彼ノ根元ニ於

テハ唯ニ複称デアル○單称ニ付テハ昔ハ汝ガト云字

ガ而ニ格ニ格四カクシ屈曲シタル格ニ於テハ汝ト云字ガ用ノ内ニアリシ能

辭シキトノ一種ガ人ガ佛郎西人ノ真似ニ於テ此汝ガ及汝ト云

字ヲ用ル外ニ定メ而兩ノ数ニ於テ複称ノ汝ト云字ヲ

用ルルヲ撰クテノ原因ケキステ有ク

第九十六章 彼等及彼等ト云字ガ元來國ナマ

リノ違ニ由テナラデハ區別サレテハアラヌ而左様ニ三格ト

而四格ニ於テ區別ナク用ヒラレモ能フ○用カ併ナカラ最初

ノモノガ三格ニ於テ他ノモノガ四格ニ於テ用ラレ、テモアロフ

ト欲ケルシタ○彼ト云ノ代リニ人ガ亦一ノ口調シニ後テ彼ト

云夫ハ混ナカラ唯ニ一ノ單ナル場合ニ於テ一ノ快カラカ音

ノ標返シノ避ケニマデ用ヒラル、所ノモノ也

第九十七章 三人称ノ不極リノ显シマデニ取分ケ複

称ニ於テ小辞ノ人ノ字ガ用立ツ夫ハ男字人字ト同じ根

元ノモノデアリ而夫故ニ元來人ノ人ヲ徵スル所ノ人ノ字

ガ用立ツ○並ニ或ノ字ガ不極リニ一ノ人ニ付テ云ハル、ソ

ノ辞シガニ格ニ於テノ或ト云字ノ屈曲シナラデハ一ノ他ノ屈

曲モ、タヌ所ノモノナリ

返己代名辞

第九十八章返已代名辞ガ若シ一人ヤ或ハ一ノ更
ノ働ガ働手自ノ上ニ或ハ又章ノ主ノ上ニ^{テリテ}返ル時ニハ
夫ヲ人ガ用ル所ノケ様ナモノデアル○我々ガ夫ニ付テ原
来唯ニ一ヲモツ^{ベシツテ}而夫ヲ猶唯ニ三格及四格ノ付テモツソ
レニ付テケ様ナ代名辞ノ用ガ亦唯ニ或ハ取分ケ適當
シ得ル所ノモノ也○此ノ元来謂ハレタル返已代名辞
ガ自身ト名ル而二ノ名ケラレタル格ニ於テ諸ノ種
属ニ於テモ是ニ復称ニ於テモ用イラル、即男ガ自
身ヲ頭ニ付テ打タ女カ自身ニ身友モヲ引拔タ小兒
カ自身ヲ困メタ^{ヒニ}鳥ガ自身ニ巢ノ内ニ混雜シタ

第九十九章若シ一人称ヤ或ハ二人称ニ添テ働
カ働キ人自マデニ係リ合ヲモツ時ニハ或ハ彼ニマデ^テ返
ル時ニハ人代人代名辞ヲ用ル即我ガ我ヲ洗フタ^テ汝ガ汝ヲ
耻子バナラサリ^シ○併ナカラ一二人称ニ添テハ人代名辞
ノ用ガ不慥ナルト而混雜ヲ生シ得ルテモアロウ而夫
故ニ人ガ夫ノ代リニ返已代名辞ノ自身ヲ用ノ内ニ定メ
タ

第百章^{ホニ}上ニ記載サレタル^{テリ}返ルヲ猶ヨリモ弊^{ナド}
ツヨク^{ツヨク}显ス^トノ為ニ人ガ時トシテハ返已代名辞ニ添テ
モ並ニ取分ケ一人称ト而二人称ノ代名辞ニ添テモ指
代名辞ノ自ラ加フ即我ガ我自ヲ免^レントハ^欲也^也汝
ガ夫ヲ汝自ナラデハ^誰ニモ罪ス^{ベク}ハモタ^ス彼ガ自身自ニ

一ノ穴ヲ^{スル}穴^{グライフト}牙^ツ

第百一章終リニ猶一辞ヲ以テ持代名辞ノ彼ノ

彼ノ而彼ノが返己^{ホトトシ}デアリ或ハ働キ人自或ハ文章ノ至^{ホトトシ}

マ^{スルケ}テ^{テリテケルト}踏返ル所ノ一ノ意味ヲモツ^テガ目付ラレテアレガシ○

夫ハ元来辞ノ接続ニマデ属スル所ノ夫^{ヒルタ}ノ精キ鮮明シガ

此社中ニ由テ書キ与ヘラレタルシ^ンタキスノ二十三^{アラスヒヤテ}葉ニ於

テ見^{ラヒテ}ルヘクアル

持代名辞

第百二章持代名辞ガ夫ハ二ノ物ヲ一ノ人ヤ或ハ

一ノ吏ニ^{ツラシキ}飯スル^{ツラシキ}一ノ為ニ適當シテアル所ノ此辞ヲ名タル

即我ガ我ノ小兒^{ハカ}ヲ心^{ハカ}カラ急^{ハカ}愛^{ハカ}シテモツ有德者ガ神ヲ

守^{ハシメル}リ手マデニモツ我々ガ我々ノ金子^{ハシメル}ヲ無益^{ハシメル}ニ費^{ハシメル}シ

夕○彼ガ人代名辞カ^{ハシメル}ラ^{ハシメル}久^{ハシメル}レ^{ハシメル}来^{ハシメル}ル而夫カラ形造ラレ

タル形容辞トシテ考ヘラレ能^{ハシメル}フ○亦彼ガ自身ヲ夫ノ

通りニ彼ノ屈曲ニ於テ夫ト彼ガ結ヒ付ラル、所ノ実

名辞ニ從テ位立ル

第百三章我ノト而我々ノガ係リ合^{ハシメル}ラ一人称ニマ

デ單称ト而複称ニ於テモツ汝^{ハシメル}ノガ二人称ニマテ兩教ニ

於テモツ彼ノト而彼等ノガ或^{ハシメル}ル物ヲ三人称ニ^{ハシメル}飯スル

最初ノモノガ一ノ單ナル人ニ終リノモノガ多クノ人ニ併^{ハシメル}ナカラ

彼ガ唯ニ男性ヤ或ハ中性種属ノ辞マデニノ係リ合^{ハシメル}ヒ於

テ用ヒラル、ソウ云内ニモ女性ノ夫ノ為ニハ兩教ニ於テ彼

Schrandere taalkenners

Schrandere taalkenners hebben

Schrandere taalkenners hebben
opgemerkt dat de ongelijke,
vloeiende werkwoorden

de auidete zijende gelijk,
vloeiende voor een groot
deel

Meester onderweest zijne leerlingen

Meester onderwijst zijne leerlingen

Timmerman Timmerman baant

het huid het huid baant

カ用ヒラル、○此終リノ區別ガ夫ハホトケラケト显ワレニ一ノケシチ明カ
ナルヲラモ進メヌ所ノ此一ガ夫ヲ我々ノ文章ハ多ク他
ノ文ノ上ニ勝レテモツ所ノ一テアル○持代名辞ノハル代
リニ人ガホヘウルト云能フ保ナカラ唯ニ夫ニ付テハ上ノ九
九章ニ咄サレテ凡所ノ場合ニ於テ

第百四章 持代名辞ノ屈曲ヲ知ラシムルノ為ニ
我々が我ノノ屈曲ヲ及ニ次クシムルデアロウ

男性 女性 中性
我ノ何が 我ノ何が 我ノ何が

Meester onderlijet zijn

zussingen

*Timmerman baant het
huis*

Mannelijk zijn

Vrouwelijk zijn

Onzijdige zijn

zelfstandige naamwoorden

Deelwijzige naamwoorden

voornaamwoorden

複称

單称ニ 男性
於ルカ如
ニ於ルカ

如シ

第百五章 我々ノ汝ノ彼ノ彼等ノ而彼ノカ同ジ
屈曲ヲモツ○ 初ノモノニ添テハ唯ニ人が男性種属ノ
一格ニ於テハ單称ニ於テモ亦我々ト云フノ此違ガ
場所ヲモツ即我々ノ父ガ等○ 彼等ノガ屈曲ニ於
テハ一ノニ番目ノエニテ取ルノガ幸フシテ思出ラ要スル
テアロウ

第百六章終リニ猶持代名辭ノ前ニ定冠辭
ノテノ字ガ置ル、フガ目ヲ付ラレテアレガシ 即デ我ガデ
彼ノガデ汝ノガ等 ○左様ニ人ガ夫ガ汝ノヤンデハアラヌ併
ナガラ我ノテアル 此書 物カ汝ノデハアラヌ併ナカラ彼ノデア
アルト云

問代名辭

第百七章一ノ問ヲ显ス一ノ為ニ適當シタル代名
辭ガ問代名辭ノ名ヲモツ ○彼ガ誰何而シテドノ様ナ
デアル ○誰ノ字ヲ以テハ人ガ不極リニ人ノ方ニ問フ 即
誰カ汝ニ夫ヲ云ツカ 誰ニ此庭ガ属スル ○何ノ字ガ猶
不極リニ 諸^{アルト云}セノ 知レサルモノ、方ニ問フ一ノ為ニ用立ツ 即何

汝ガ求^メルカ何ヲ人カ汝ニ咄^シタカ ○何^{アルト云}ノ字ガ多ク極テ
人ヤ或ハ吏ノ方ニ問フ一ノ為ニ用立ツ 即誰ガ此家ヲ
買^チタカ 我ノ姪^子ガ何ノ姪ガ何ヲ汝ニ問^フタカ 一ノヨキ便^テリヲ
何ノ便^テリヲ ○トノ様ナガ終リニ若シ人カ彼ノ問ニ添^フテ
元来一ノ人ヤ或ハ一ノ吏ノ性質ヤ或ハ様子ヲ目指ストキニ
ハ用ヒラル、即ドノ様ナ男ガドノ様ナ女ガ汝ニ夫ヲ云ツカド
ノ様ナ家ガソコニ建^ラレテアルカ

第百八章ドノガ亦^{アルト云}教々一ノ定名辭ノ前ニ種^シ
ヨクヤ或ハ教ノ區別ナレニ置カル、而此場合ニ於テハ一
多ク極リタル問ヒヲ為ス一ノ為ニ用立ツ 即ドノ卓子ニ
汝ガ坐^シレタカ ドノ酒ヲ汝ガソコニモツカ トノ人ガソコニ過^ル

キ去リシカ○猶ヨリモ極ツテ尚フノ為ニ人カワツトノ後
ニ隨テ前置辞ノホルト不定冠辞ノエリヲ置キ或ハ
亦能唯ニ最ノモノヲ置ク即ドノ男ガ夫デアルガドノ
酒ヲ汝ガ飲タカ○復称ニ添テハエリガ自然ニイツデ
モ落ル○其他此冠辞ガ同シ目当マデニ亦夫ハ此
場合ニ於テハイツデモ曲ラレズニアル所ノエリケトフダイニ
ノ點ニ置カル、即ドノ賞答言ヲ汝ガ待長フスルデモア
ロフカドノ様ナ性質ヲ汝ノ友ガモツ○別段ニ於テハ
キエリガ驚キノ一ノ呼ヒ出シニ添テ用ヒラル、即ドノ男
ガ夫デアルカ

第百九章ワツトニ付テ我々ガ其他猶夫カ一本

立ニ立タ処デーノ前置辞ヲモ己ノ前ニ受取ラヌ
ガ目ヲ付ラレ子バナラヌ併ナガラ人ガアレシワツトメツワツ
トホールワツトノ代リニソレニソレヲ以テ夫ニ付テト云ハ子ハ
ナラヌヲ目ヲ付ラレ子バナラヌ

第百十章^{チニテ}章當時我々ガウキトエルケノ屈曲ニ猶
知ラレマ子バナラヌ○夫ガ次ノ通りデアル

單称

男性 女性 中性

誰カ 誰ガ 誰カ夫ハ曲ゲラレヌ

、ノ 、、ノ

第百十四章 夫ハワツトノ通りニ曲ゲえ、○ゲ
子ノ屈曲ハ次ノ通りデアル

第百十五章 此モノ而此モノハ一ノ重ナリタル屈
曲ヲモツ知何トナレハデト而キイガ此辞ノ仕方ニテ而
ゲ子ハ直ニ書与ヘラレタル例ニ後テ曲ケラル、故ニ○
同シ重ナリタル屈曲ヲ我々が直ニデセルハト而デセル
フデニ於テ目ヲ付ラレテアロウ

第百十六章 夫が夫ニ付テハ咄サレテアル所ノ一ノ
人ヤ或ハ一ノ吏ノ上ニ見ル即我カ庭ヲ関クヲ見シ
而夫ノ内ニ行シ○同ジカ多ノ弊カラモツ而其人ニ付
テ咄サレテアル所ノ此人ナラデハ一ノ他ノ人も目指レヌ

一ヲ显ハス即我が夫ハ我ニ先日行逢レテアリし所ノ
同シ男カラ行逢ヒシ而夫ト咄ヒシ○中性ノハツセルハ
ノ代リニ人が屢縮カニ添テハツト云

第百十七章 我々が爰ニデセルハノ屈曲ヲ次
シル夫カラレテ弟テデセルフデノ屈曲ガ夫ハ唯ニ一ノ或
ル別ナル一ニ於テ違フ所ノモノ也^{デセルフ}テノ屈曲ガ並ニセルフ
セルハノ夫ガ知ラレ得ル所ノモノ也

其内ニハデセルフデノ屈曲ガデセルハノ夫カラ違フ所ノ別
段ナル一ガ男性ト而中性種属ノニ格ニ於テ一ノニタ
通りノ屈曲モ場所ヲモタズ併ナカラ唯夫ト云ハル、
一デアル

関係代名辞

第百十八章 関係代名辞カ夫ハ夫ニ付テハ以
前ニ咄サレテアル所ノ人ヤ或ハフノ上ニ関係ヲモツ
所ノケ様ナモトアル○ソコニ夫ノカ属スル即
我カ夫ハ汝ニ夫ヲ云タ所ノ男デアル 彼カ世界ノ
上ニモチレ 所ノ最直打アル室ヲ失ヒシ 鶯ガ夫レノ
或ハ夫ノ愛スベキフガ各ヲ迷ハセル所ノ声ヲ以テウ
タウ等

第百十九章 キイト而ウイニ付テハ最初ノモノガ一
格ト而四格ニ於テナラデハ用ヒラレズニ番目ノモノガ
殆ド唯ニ屈曲シタル格ニ於テ就中取分ニ格ト而

三格ニ於テ用ヒラル、フガ目ヲ付ラレバナラヌ○亦
我々が爰ニ夫ハ唯ニ男性種属ニマデ属スル所ノ
ウイニスヲ亦中性ニ於テエッスノ代リニ用ル所ノ此人ノ
誤ニ向テ戒メ子バナラヌ

第百二十章 上ニ昔年ヘラレタル代名辞屈
曲ガ前章ニ於テ已ニ显ワサレテアル○用ヒサキデ
エルケガ屈曲ニ於テハワールソコニハ人が唯ニデスルケニ
ト云ヒデスルリストハ云ヌ所ノニ格ノ取除ヲ以テデ
セルヘニ同クアル

動辭ニ付テ

夫ノ性質

二ハ イツト云時^{ナド}カ^テ而^{シテ}第三^ニハ^ニ定^ルノ法^ガ云出^ルサル、○ソ
コニ其内^ニハ此^ノ三ツノ別段^{ナル}ガ唯^ニ活辞^自ニ於^テ
ノ種々ノ変化^ニ由^テ所^ノ岐^ニ齊^キガアル併^ナカラ我々ノ更^ニ
章^ハソコニ亦^ニ猶^多ノ他^ノ助^ケヲ要^用ニモフ我々ノ次^ニ
於^テ精^ク明^ニナルテアロウ^ト通^リニ

活辞ノ種類

第百二十三章 人ガ我々ノ文章^ニ於^テ多^クノ文章^ニ
ニ於^テノ通^リニ通^例活辞^ノ五種^ヲ区^別スル能^ク活辞^即
所^ノ活辞^返已^ハ活辞^中性^{活辞}而^不人^{活辞}
第百二十四章 能^ク活辞^ニ由^テ人^ガ夫^ニ由^テハ夫^ハ
ハ一^ノ他^ノ物^上ニ移^リ行^ク所^ノ一^ノ勤^キガ云出^ル所^ノ

ノ此^ノ活辞^ヲ理^會スル即^チ先生^ガ彼^ノ書生^ヲ教^ヘル大^ニ
工^ガ家^ヲ建^ル○活辞^ノ教^{ルト}建^{ルト}云^フ字^ガ即^チ夫^ハ人^ガ
ガ勇^テ夫^ハ教^ヘラレ建^ル所^ノ物^ヲ知^ルカレ^ニア^ラサレ^ル
ハ十分^テハアラス所^ノ一^ノ母^ヲ显^ワス

第百二十五章 所^ノ活辞^ガ夫^ニ添^テハ 働^キノ 相^手ガ
他^ノモ^ノ或^ル働^キヲ受^ルトシテ定^メラル、所^ノケ^様ナ^モ
テアル即^チ書生^ガ先生^ニ由^テ教^ヘラル、家^ガ大^ニ由^テ
建^ラル、○元^来併^ナカラ夫^ガ活辞^ノ一^ノ別^々ノ種^類ヲ
リハ多^ク一^ノ別^段ナル形造^リデアル如何^ナレハ諸^ノ能^ク活
辞^ガ働^キ形造^リカラ受^身ノ形造^リニ於^テモ千^来タ^サ
得^ル故^ニ添^ヘモ千^来タ^サレタル例^ガ教^ル通^リニ○其他

猶和蘭ノ活辭ガ元来結付ニ由テハ一ノ受身ノ形造
モモズ併ナガラ夫ヲ唯ニ助シセシト而ウラルト助辞テシト分辞ト
結付ニ由テ得ルモルラシケンガ目ヲ付ラレテアレガシ

○ホムル
△カコウ
●熟視スル
擬キカサスル

第百二十六章 所謂能再版已活辭ガ元来能活辭
ノ一ノ内部分ヲナス○人ガ此名ヲ夫ノ働キガ働ク人ノ上
ニテラデハ 移行カヌ所ノケ様ニ活辭ニ与ヘル即自身ヲ
慢スル 自身ヲ助ベシムルル 自身ヲシベシムルンベシムルクベシムル 自身ヲ耻シカレシカルシソ
ル 自身ヲ疑フルギスセシフ而然シカノ他ノモノ○一ノヨリモ手廣ロイノレシキ立意
味ニ於テ而必シ精密ニ人ガ亦多ノ能活辭ガ返再版シ活辭
ト名ケ得ル彼ガ彼ノ働ベシス一ノ他ノモノノ上ニノ通りニ一様ニ
働ベシス人ノ上ニモキ来シ得ルダケ夫ダケ假令バ自身ヲ
洗フ自身ヲ愛スル 自身ヲ燒ク 自身ヲ加カル等

第百二十七章 ソコニ名付ラレタルモノ、外ニ猶夫ヲ
人ガ如何トナレハ 彼ガ猶能活辭マテモ猶所活辭マ
テモモキ来サレ能ワクワズ併ナガラ 兩ノ尚ナラノ一ノ直中ノ種類
ヲ形造ル故ニ中性ト名ケル所ノ活辭ノ一ノ影タルシキ部類
ガアル○夫ハ此ノ部類ニマテ屬スル所ノ活辭ガ或ハ併
ナガラ夫ハ一ノ他ノ物ニマテ移行ヌ所ノワヒサフヲ知ラセル即
是ル 道遙スル等或ハ亦夫ニ付テハ 受身ノモノガ活
辭自ノ内ニ測ヲコメラレテ凡ソケ様ナワサク知ラセル 即鼠取
ル 鼠ヲ取ル 巢釣ル 魚ヲ釣ル 或ハ一ノ性質ヲ知ラセル
即光 通紅ガニナル 色サナル 或ハ一ノ有様ヲ知ラセル 即
青

坐スル^{シツシ} 立ツ^{タツ} 伏ス^{フク} 休ム^{ユム} 等

第百二十八章 不人活辞ト終リニ夫ハ彼ノ性質

ト而意味ノワケカラシテ人代名辞ノ我が汝が彼が

或ハ彼^{タノ人代名辞}ガノ一ヲモ前ニ取ラヌ所ノケ様ナモノガ名ケ

ラル、即ヘットガ雷^{ライ}ヘットガ雨^{アメ}フルヘットガ雪^{ユキ}フル等

トガ我ヲ汝ヲ或ハ彼ヲ悔ニセル^{悔ニセル} 退屈^{退屈}サセル^{退屈}

夫ニ添テハ人代名辞ガ屈曲^{屈曲}シタル格ニ於テ活辞ノ終

ニ来ル所ノモノナリ

第百二十九章 不人活辞ノ名付ガ併ナガラ自身

ヲ元来一ノ活辞モ働ク人ナシニハ^{デケンケン} 考ヘシメヌ而^{タルキニテ} 文法ニ

於テ唯ニ人ノミナラズ^{アラユル} 猶亦天地^{天地}ノ内^内ノ諸物ガ生活ナ

キモノモ並ニ生活アルモノモ働クモノトシテ考ヘテレ而

定メラルダケ夫ダケ不適^{不適}当^当デアアル○夫故ニ^此 語^語ノ此

吏^吏ヲ^吏 爲^爲レタ^レトノ其^其一^一カ我ヲ傷^傷マシムル或ハ悔^悔マシム

ル^ルト云^云ハ^ハ 於^於テ^テ 不足^{不足}法^法ガ^ガ 人^人ガ^ガ 此^此 吏^吏ヲ^ヲ 爲^爲シ^シタ^タトガ我ヲ悔

マシムル或ハ傷^傷マシムルト云^云シガノ如ク三人^{三人}称^称ノ場所ヲ

覆^覆フ○語^語ノ此^此 吏^吏ガ我ヲ悔^悔マシムル或ハ傷^傷マシムル^{ト云}

ト^ト 於^於テハ^ハ 実^実 活^活 辞^辞ガ^ガ 三^三 人^人 称^称ノ^ノ 場^場 処^処ヲ^ヲ 取^取ル○[○]ヘットガ雪

フルヘットガ雷^雷フルヘットガ電^電スル等^等ガソコ^{ソコ}ニ雪^雪ガ凡^凡ソコ

ニ雷^雷ガ凡^凡ソコニ電^電ガアルト云^云フノ如ク同^同シテ^テ 徴^徴スル○

左^左 様^様ニ^ニ 一^一 様^様ニ^ニ 夫^夫ハ^ハ 如^如何^何ト^ト ナ^ナレバ^{レバ} 彼^彼ガ^ガ 彼^彼ノ^ノ 働^働ク^クノ^ノ 他^他ノ

物^物ノ上^上ニ^ニ モ^モ 千^千 来^来サ^サヌ^ヌ 故^故ニ^ニ 性^性 質^質カ^カラ^ラシ^シテ^テ 此^此 形^形 造^造ニ^ニ 於^於テ

一ノ働ク人ヲモ自身ノ前ニ肯セヌ所ノ中性活辞ノ受
身ノ形造リヲ以テモ其ノ一が置シテアル○夫故ニ語
ソコニ眠らん、ソコニ道遙セらん、等が夫ハソコニ為サル、
所ノ一カ眠リテアル道遙デ凡等ダケ夫タケラ知ラセ
ル

彼ノ格ノ結付ノ目当マデニ和ヲ蘭ノ活辞ノ猜
シキ列序

第百三十五章 和ヲ蘭ノ活辞ガ其他猶夫ヲ彼ガ
羊過去ト而受身ノ分辞ニ於テ受ル所ノ種々ノ変
化ニ後テニ重モナル階級ニ於テ區別サレテ凡○最
初ノモダガル階級ニマテ属スル所ノモノカ不同流活辞

ト名付ラレニ番目ノ夫カ同流活辞ト名付らん、○其
他ソコニ猶夫ハ彼ノ結付ニ於テ尋常ノ規則カラ退キ
而此ノケカラレテ不規則活辞ノ名ヲモツ所ノ一ニ活
辞ガ凡

第百三十一章 不同流活辞ガ夫ハ彼ノ結付ニ添
テ羊過去ト而受身ノ分辞ニ於テ最初ノモノバカリニ
於テニモセヨ亦兩ツニ於テニモセヨ根元ノ韻字カラ変
化スル所ノケ様ナモノテアル即與ヘル
与ハシ與ヘラル、
驅リヤル 驅リヤル、 咄ス咄セシ 咄サレ、○人ガ此
例カラ猶受身ノ分辞ガ前ハ加ヘノゲノ字ヲ前ニ取り
而不同法ノ通りニ一様ニ且ニ上ニ終ルヲ習得ル

並ニ亦或ル活辞ニ於テ根元ノ韻字ガ分辞ニ添テ
ハ手過去ニ添テヨリハ一ノ他ノ取替ヲ受ルヲ習得
ル○前加ヘノゲノ字ノ目当マテニ其他猶夫カ夫ハ一
分ツベカラザル前置辞ヲ以テ組立ラレタル所ノ此
活辞ノ分辞ニ添テ落ル下ガ目ヲ付ラレテハナラヌ
即懺悔スルカラ懺悔セラルニシテ懺悔セラルナラヌ
書カレシラ書カレシラ書カレシラ書カレシラ書カレシラ
書カレシラ書カレシラ書カレシラ書カレシラ書カレシラ

第百三十二章 同流活辞ガ夫ハ彼ノ根元ノ
韻字ヲ常ニ変化ナリタモフ所ノケ様ナモノテアル
此活辞ノ手過去ガ夫ノ本来部分ノ點ニテデヤ或
ハテノ字ノ點加ヘニ由テ形造ラレ而受身ノ分辞
ガ單ナルドノ字ヤ或ハトノ字ノ點加ヘト而ゲノ字ノ前
加ヘニ由テ形造ラレ○夫故ニ定メラレタル法ニテ

生ノ本来部分ナルレフカラ手過去ノ生キレト而
分辞ノ生キラルガ来リ味ハフト云字ノ本来部分ナル
スマグカラ味ハヒレト而味ハルガ来リ音ノ本来部分
ナルホーカラ割キレト而音カルガ来リ明玉ム(明玉ヲヤ
シナフ)ノ本来部分ナルホアカラ望ミシト而望ミル
ガ来ル等○夫ハ一ノ分ツベカラザル前置辞ヲ以
テ組立ラレタル所ノ此活辞ノ分辞ニ添テ前
加ヘノゲノ字ノサ落ル下付テ云ハレタル下ガ亦復ニ
当ハムベクアル即愛スルト云字カラ愛セラルニシテ

愛せらるゝ人書又

第百三十四章

彈丸活辞カ一部分ハ同

流活辞テアリ一部分ハ不同流活辞デアル夫ヨリモ

モヨク不同流活辞ノ有様カラ時ノ経過ニ由テ

同流活辞ノ有様ニマテ近寄テ凡焼ク焼キシ

(昔ハ燒キシ) 燒カル 笑フ 笑ヒシ (昔ハ笑ヒシ) 笑ハ

ル 仇多クウ 仇根ヒシ (昔ハ仇根ヒシトモ 仇根ヒシトモ)

仇根ル、而多ノ他ノモノ

⊗ 知恵アル 語 者ガ 不同流活辞ガ 最古デ

アリ而同流活辞ガノ 大ニ 部分ニ付テ、 彼ノ根

元ヲ夫ハ 不同流 活辞カラ外レ来ル所ノ 実名辞

ニ 敵スル 自ラ付タ ○ 左様ニ 假令ハ 打ツ 打キシ

打タル、ガ 実名辞 打キカラ来リ 而夫ガ 再ニ 打ツ

(昔ハ 打ツ 打キ) 打タル、カラ来ル 乳飲マセル 乳飲

再ニ 飲乳マセル、ガ 実名辞 乳カラ来ル 而夫レガ

再ニ 乳飲ム 乳飲ヒシ 乳飲マル、カラ来ル等

第百三十四章 不規則活辞ト夫ハ一ニ或ル

多ノ 見当ニ 於テ 名付ラレタル 種類ト 而尋常ノ

辞ノ 接続カラ 退ク 所ノケ様ナモノガ 名付ラレ、 而

別段ニ 於テ 夫ハ 種々ノ 活辞カラ一ツニマテ 溶シ付

テレアル 所ノ 此 辞カ 名付ラレ、 ○ 夫故ニ 人ガ 打ツト云

代リニ 縮カテニ 付テ 打ツ 而 我ガ 打ツノ 代

リナリ 打ちシ 打タル、為ス而我ガ為ス (為ス我為
スノ代リナリ) 為セシ 為サル (為サルノ代リ) 而我立ッ
(立ッ 我立イ代リ) 立キレ 立タル (立ルノ代リ) 行ク而
我カ行ク (行ク 我行イ代リ) 行キレ 行カル (行カル
ノ代リ) 見ル而我カ見ル (見ル 我見ルノ代リ) 見シ見
ラル (見ラルノ代リ) ヲ不規則活辞ニマテ持来シ
得ル 如何トナレバ 彼ガ夫ヲ 彼ガ指シ示サレタル 場処
ニ於テ 受ル所ノ 縮カメニ由テ 尋常ノ 規則カラ 退ク
故、○五ニ得ル能ク而 欲スルガ不規則活辞ニマテ
属スル唯ニ彼ガ直説法ノ 現在ニ三人称ニ於テ其他
ノ活辞ノ通りニトノ字ヲ取ラス故ニノミナラス 即彼

カタレシキケ向
不規則活辞
返ノ偶スル

カ得ル 能ク而 欲スル 猶又 彼ガ左ナクトモ 両ノ初ノ
エノカ多ク活辞ノ 反對ニ於テ 不定法ニ於テ 直説法
ノ現在ニ於テヨリハ一ノ他ノ 韻字ヲ显ハシ 而其上ニ
亦種々ノ 人ニ於テモ一ノ種々ナル 韻字ヲモツ 故ニ即得
ル 我カ得ル 汝カ得ル 彼カ得ル 能ク 我カ能ク 汝カ能ク
彼カ能ク ○得ルト云字ガ 猶一ノ他ノ 目当ニ於テ尋
常ノ規則カラ 退ク 羊過去ニ於テ 諸ノ人ニ添テ夫
ハ然ラサレバ 唯ニ二人称ノ 點ニ加ハラル、所ノトノ字ヲ
モツトシテ 即我カ得シ 汝カ得シ 彼カ得シ ○同レ
ガ 我ガ 汝ガ 而 彼カ持来タセシ 考ハシ 買ヒシ 快レシ
求ノシト云フニ付テモ 適當スル 持来ス 考ハル 買フ

快^レル 求^ルルカラ

第百三十五章 不規則活辞ノ名ヲ取分ケテ

多ノ助辞ガ精ク云ハハ夫ノ助ケヲ人ガ結付ニ添テ用

フル所ノ此活辞ガモツ○夫カラ取分ケ活辞イルガ

左様ニ名付ラレ得ル夫ハ種々ノ活辞ノアル等カラ

組立テアレアル所ノモノトシテ若シ我々が夫ノ結付ツ各

キ身ヘルデアロウ時ニ精ク明ニナルデアロウ通りニ○亦

アロフ而モツガ不規則活辞ト名乗り得ル○夫故ニ

假令ハ夫ハモツト無音ノ所ノモツト云字ノ直説法ノ

現在ノ三人称ガ昔ノヘーント云字カラ導カレテアル而

早過去ノモツトモツシガ音ノハイベント云字ノ早過去

ナルハベラハゲテハツテノ縮カメカラ生シテアル○然ルニ兩

ノ終リニ名付ラレタル助辞ノ不規則ナルが並ニ彼ノ

結付書年ヘカラ精ク明カニナルデアロウ

結付ニ付テ而別段ニ分辞ニ付テ而活辞ノ法

ト而時トニ付テ

第百三十六章 何ヲ人ガ結付ニ由テ理會スベク

モテカシ歎ガ前編ニ於テ己ニ解明カサレテアル○ソコニ

其内ニ夫ガ殆ト全ク活辞自ノ変化ニ由テ而取分

ケ夫ノ語尾ノ変化ニ由テ出来ル所ノ分辞ガアル併ナ

ガラ我々ノ文章ニ於テ人ガソコニ並ニ己ニ目ヲ付テ

レシ通りニ夫ハ此ワケカラレテ助辞ト名ケラル所ノ他

ノ活辭ノ助ケテ要用ニモツ○夫ガ教ニ於テ四ツアルヨ
フト即モツトアルト而レト○終リノモノガ多ク別段ニ
所活辭ニ添テ或ハ受身ノ有様ニ於テ適當ニ夫
ハ我々ノ文章ニ於テハ元來全ク缺ク而此活辭ノ助ケ
ニ由テナラデハ云出サレ能ヌ所ノト○アロフガ諸ノ
活辭ニ添テ未來ヲ云出スノ為ニ用立ツ即我カ愛
スルデアロウ我ガ愛セラルデアロフ等○モツガ過去ヲ
显スノ為ニ唯ニ諸ノ能活辭ニ於テ用ヒラル、即我ガ
愛シタ或ハ愛シタツタ猶ホ中性活辭ノ一大部分ニ
於テ用ヒラル、即我カ迷フタ立ツタ等○保此諸ノ
モノガ次ニ於テヨリモ明ニナルデアロウ

第百三十七章 分辭ガ最初ノ場合ニ於テ一
ニノ解明カシラ要スル如何トナレバ夫ノ一ツガ我々ノ活
辭ノ結付ニ添テハ大ナル要用ノモノデアル故ニ○人ガ夫ヲ
最善ク夫ハ夫ヲ彼ガ両ツノモ、性質ニモツ所ノ分
分ノ為ニ分辭ノ名ヲモツ所ノ活辭カラ通サレタル形容
辭トシテ書キ能フ○彼ガ教ニ於テニツアル能分辭或
ハ現在分辭ト而所分辭或ハ過去分辭○最初ノモ
分不足法ノ跡ニテ、字ノ跡加ヘニ由テ形造ラレ、即
例ク与ル読ム第テモノガ活辭ノ本來分都ノ跡ニ
ドノ字或ハトノ字ノ置ト而ケノ字前加ヘニ由テ造ラレ
或ハ又不同流活辭ニ添テハ語尾ノモノ、字ト而前加

ハケノ字ニ由テ形造ラレ、即解カル、為サレ、与ヘラル、読
マレ、咄サレ、○終リノモノガ假令通例所分辞ト名付
ラルト重併モツノ字ノ加ニ由テ亦能分辞トシテ併過
去ニ於テ用ラレ得ル即解タル読タル○一ノ受身ノ意
味ニ於テ夫ガ亦アル、分辞ナル見ラ自身ノ點ニ得ル
第百三十八章 活辞ノ結付ノ精シキ知リマデニ人
ガ取分ケ彼ノ法ト而時ト精密ナル理會ヲモクテ、ナラ
又夫ノ精キ解明ニ添テ亦教ト而人ノ區別ガ著ク
ナルデアロフ所モノナリ○法ガ教ニ於テ四ツアル不定法
即直説法使令法未定法

第百三十九章 不定法ガ夫ハ活辞ノ働キヲ一ノ

一般ノ意味ニ於テ人ヤ或ハ教ノ極メナレニ併唯ニ時ノ
指シ示レヲ以テ定ムル所ノケ様ナモノデアル即解ク解
タ解デアロフ其内ニハ自身ヲ現在ト過去ト而未來ガ
显ス所ノモノナリ

第百四十一章 直説法ガ夫ニ由テ業ヤ有様等
ガ一ノ活辞ニ由テ云出サレタ処デ時ノ違ニ後テ真直ニ
定ナレシ或ハ显ワサル所ノケ様ナモノデアル即我ガ解ク醒
ル我解タ目醒メタ 我カ解クデアロフ目醒ルデアロフ等

第百四十一章 使令法ガ一ノ命令ノ与ハマテニ或
ハ一ノ求メヤ引起シヤ或ハ戒メヲ云出スノ為ニ用ヒラル
○如何トナレハ其人ニ一ニ命令ヤ求メヤ引起シヤ或

ハ戒ヲ出出来ル所ノ人ガ現在ニテアリ或ハ現在ニテアル
ト定メスル故ニ爰ニハ時ノ一ノ違ヒモ而二人称ノ外ニハ
ノ人モ單称兩称ニ於テ適當セス○夫ガ爰ニ夫カ他
ノ法ニ添テ出来ル所ノ一ノ反對ニ於テ活辭ノ點ニ置
カル、即爾ケヨ汝、或ハ爾ケヨ汝等

第百四十二章 未不法が夫ニ由テ疑ニキリヤ或ハ
不クシカナルガ云ハル、所ノケ様ナモノテ凡夫ニ由テ願ヤ
一ノ約束ヤ免シヤ或ハ進メガ云出サル、所ノモノナリ○彼
ガ一本立ニモ並ニ亦接続辭ノ前置ヲ以テモ显ワレ、其
終リノ場合於テハ彼ガ併接続辭ニハ關係セス併シ
彼ノ基ヲ定メノ不慥ナルトニ於テモツ所ノモノナリ 即

彼カ生ケカシ 行ケカシ 働ケカシ 彼ガ何ナモ 彼カ欲テ所ノ
一ツ為セカシ 夫ガ彼ニ幸セヌテアロフ 我々ガ夫ヲ得ルヲ勤
マカシヨ 彼ガ生ケカレト 嗚呼我カ彼ヲ見タガシト 我ガ
我ガ爾レガシ様ニ咄ス 我ガ或ハ夫ガ誠テアルレガシカフ 疑
フ等

第百四十三章 夫ノ考ヘマテニ當時移リ行ク所
ノ時ガ教ニ於テ五ツ凡現在即早過去過去又過
去而未未 夫ガ左ナリトモ直説法ト而未定法ニ
於テハ咄ス人ト咄シカケラレ、人ト而夫ニ付テ咄サル所
ノ此人ナル三人ノ區別ト而單称教ノ區別ヲ 仲間ニ
モツ

第百四十四章 現在が夫ニ付テ人が咄ス所ノ吏
が其上ニ人が咄ス所ノ同シ瞬間ノ上ニ場処ヲモフク显
ハス即我が働ク 我カ書ク 我ガ愛セラル 汝ガ眠ル 彼ガ読
ム等

第百四十五章 予過去が夫ハ現在通りニ活辞
自ノ変化ニ由テ形造ラル、所ノ予過去カ夫ハ其内ニ
人が咄ス所ノ時ノ上ニハ過キ去テアリ併夫ニ付テ人が
咄ス所ノ時ノ上ニハ猶統キシ 所ノ一ノ吏ヲ定ル或
ハ夫ハ若シ一ノ他ノ働キが始マル時ニ猶全ク過キ去テ
アラヌ所ノ一ノ働クヲ显ワス即我カ働キシ 我カ書キシ 我
カ愛セラレシ 我ガ男ニ付テ咄セシ 項ホヒニ 我ガ彼ヲ

我ノ前ニ立ヲ見シ

第百四十六章 過去が一ノ吏ヲ其内ニハ人が咄スト
コロノ時ノ上ニハ全ク終タレテ一ニ他ノ時ヤ或ハ一ニ他

夫カ働カケノ動詞ニ添テハ現在ニ在リ

ノ働ノ上ニ目当ナレシ定ル ○夫ガ能活辞ニ添テハ
過去分辞即所分辞ト現在ニ在テノ助辞ノヘソントノ

結付ニ由テ形造ラル、即我カ愛シタ為シタ 与ヘテ所
活辞ニ添テハ同シ分辞ト 指示サレタル時ニ於テノ助辞
ノセイントノ結付ニ由テ形造ラル、即我カ愛セラレタ而
中性活辞ニ添テハ一部分ハ多ク名ケラレタル分辞ト助
辞ノヘソントノ結付ニ由テ一部分ハセイントノ結付ニ由テ
形造ラル、即我カ働タ 寐タ 咄タ 臥シタ 睡タ 而我

任ゴトシタ

カヤフタ

横ハシ

ガ居タ目醒タ沈タ来タ下タ等

⊗ 人が通例夫ハ受身ヨリハ多クノ一ノ業ヲ徴ス

ル所ノ此中性活辞ガハツラ以テ結付ラレ夫ニ反

シテ夫ノ意味ガ多ク受身ニマデ近寄ル所ノ此

モノガセイシラ以テ結付ラレツラ云○併此規則

カ夫ガ規則ノ名ヲ決シテ送り能ワヌ程夫程多

クノ取除ニカウテア

第百四十七章 夫過去ガ一ノ他ノ一ガ始マリテ頃ホ

ヒニ一ノ度ガ已ニ全ク過去テアリシ一ヲ知ラセル○夫が過

去ノ通りノ同シ法ニテ即過去今辞トテ過去ニ於テノ

助辞ノハツマヤ或ハセイシトノ結付ニ由テ形造ラレ即我

カ尙タマ為シタツタ我カ愛セレタマ居タマ等

第百四十八章 未来ガセル一ガ出来ルテアロウ

一ヲ徴スル而活辞ノ不定法ト助辞ノシセルレシト結付

ニ由テ形造ラレ即我が為ステアロフ愛スルデアロフ○

カルニソコニ猶夫ハ不定法ノ過去ト助辞ノシセルレシト結

付ニ由テ形造ラレ而アル一ガ其内未人ガ咄ス所ノ時ノ

上ニハ未来デアリ併夫ニ付テ人ガ咄ス所ノ時ノ上ニハ過

去デアルデアロウ一ヲ知ラセル所ノ一ノ第二未来ガアル

即我カ尙タマアロフ為シタテアロフ等○而ノ此ノ時ガ亦

未定法ニ於テハ显ワレソコニ初ノモノガアル一ガ終東

様ニアリ或ハ一定ノ上ニ未来デアル一ヲ徴スル所

過去ニ於テ
ハソコニ或ハセキ
ナル助辞ノ
結付ノ家ノ

以前ノ

ノモノナリ即我が為ステモアロウ受スルテモアロウ身ヘルデモアロウ第二
ノモノガアルトガ約束様ニ未来デナクテモアロウアフクアツク徴スル所ノ
モノナリ即我カ為シタテモアロウ 愛シタデモアロウ身ハタ
デモアロウ

結付ノ例

第百四十九章以前ニ目ツ付ラレタルトノ精シキ解
明シマテニ而文章部分ノ最大切ナルモノ十分ナルト
キ明シマデニ我々が当時結付ノ一二ノ例ツ次ガレタルデ
アロウ。夫ハ諸ノ活辞於テ顯ハル、所ノモノトシテ而其
後ニ一ノ同流活辞ト而一ノ不同流活辞ノ結付ノ一二ノ
例ヲ働ク有様ニ於テモ愛身ノ有サマニ於テモ次ガシ
ムルデアロウ

就中初ノ場
處ニ於テ助辞
シテトハアロウ
而セイテ結付ノ
一二ノ例ツ次ガシ
ムルデアロウ

第百五十五章夫ハ季ヒタル語季者ノ目付ニ後
ハ元来ナラヌ余義ナリ拘ハニヤト云フヲ徴スル所ノ
助辞ノシテレンガ唯ニ夫ハ未来ヲ云出ストノ為ニ要用
テアル所ノ此時ト而法ニ於テ用ヒノ内ニアル○愛ニ夫ヲ
見ヨ

⊗多ノ語季ニ於テソウデガ直説法ノ半過去トシ
テハ定ノラレス併未定法ノ現在トシテ定ナラル○
然ルニ此定メガ不精密デアル而ニ全ク別々ナル
トヲ混雜スル即他ノ活辞ノ結付マデニノ助辞ト
シテノ夫ノ用ヒト而夫ハソフニ一本立ニ活辞ノシテ

インノ不規則ナルヲガ夫ノ内ニ種々ノ活辞ガ一緒
燦シ付ラレテアルヲソコカラフントスライト生スルイスマル○三人称ナル
ルガイムカラ生スルゲレキ通りニ左様ニ一人称ガ獨シ
国ニ於テハビンチンイスマル古ノビンチンカラ分シ来テアル
ソコカラレテ彼ガイクビンヂユートヒスト用ヒノ内ニモツ
所ノモノナリ○其他ノ部分ガ活辞ナルセイシ而
或ハエーレンノ結付ニ由テ形造ラル、其終リノモノ
カラ見ル足形ガ汝ガアリシ我々が而彼ガアリシニ於テ
显ハル所ノモノナリ○此エーレンノ所分辞ガ不同
流活辞ノ性質ニ從ハ元来ゲエーセントヒク係
夫ガ唯ニ形容辞トシテ用ヒノ内ニアルソク云内

ニモ用ベキ分辞ナルゲエーセントカ同流活辞ノ離
形ニ從テ形造ラレテアル
第百五十三章ウラルデンノ結付ガ次ノ法ニテ
出来ル
貴アクトボリベキ語者ノ見ゲサフニニテ多クノ語者ニ於
テエルトガ直説法ノ并過去トシテ而井ルドラ未
定法ノ并過去トシテ各キ与ヘラル○併此正
別ガ全ク井ルケウリフ氣促イスマルテアル而夫ハ一ノ場合ニ於テモ
直説法ト而未定法ノ一ノ様ナ區別ヲ知ラ
又所ノ文章ノ性質ノ上ニ元付テハアウヌ○井ル
ド、井ルトガ一ノ真ノ国記リノ違ニテアル初ノモ

紙抄

ノガ昔ハ亦屢直説法ニ於テオロド、ノ代リニ用
ヒラレシ

第百五十四章 助辞ノ書与ヘノ後ニ我々が
当時一對ノ例ニ於テ一ノ同流活辞ト即一ノ不
同流活辞ナル一対ノ例ニ於テ此助辞ノ助ケニ由
テ出来ル所ノ其余ノ活辞ノ結付ヲ精シク知
ラシムルテアロフ○初ノ例ニマデ同流活辞ナル為
スガ用立デアロフ

第百五十五章 今多ノ解明シマデニ猶不同
流活辞ナル読ムノ結付ノ一ソ例ガ次ゲガシ併唯ニ
働ツ形造リニ於テ如何トナレハ所活辞ナル読ムルガ

全ク同流活辞ノ夫ト一致スル故ニ

第百五十六章 結付ノ上ニ書与ヘラレタル例
ガ諸能活辞デアル○所謂返己活辞ガ彼ノ結
付ニ於テ何モモタヌ○亦中性活辞ガ全ク能活辞
ノ雛形ヲ次ク唯ニ或ル中性活辞ガ過去ト而又過去
ニ於テ助辞ナルセイシヲヘラメンノ助辞ノ代リニモフ而夫
故ニ此目當ニ於テ所活辞ト一致スル○亦不人活辞
ノ結付ガ夫ヲ夫ガ彼カ一人称ト而二人称ヲ自身前
ニ取ヌダケ夫ダケナラデハ別段ニ區別スル所ノ何ツモ、
タヌ○不規則活辞ニ付テハ我々が並ニ我々ノ雛形
ニ付テ已ニ十分ニ云々其他ノ一ガ用ヒカラ知ラ子ハナラ

又

組立ラレタル活辞ニ付テ

第百五十七章活辞ガ亦他ノ辞ト組立テラレ
 就中第一ニ実名辞ト組立テラレ、即守ルシヨク評議ス
 ル等 第二ニ添辞ト組立ラレ、即撰リフクブ電エテリクスル 第三
 ニ前置辞ト組立ラレ、即受取ル 話シカハ側バ
 ニ居レル等

〇ナキ際ニハ

〇ナキハ

〇止ムル

テキハニサレハ、
コトニシテ

第百五十八章活辞ノ兩ノ初ニ名付ラレタル種
 類ガ過去ニ於テゲノ字ヲ前ニ取り而不定法ニ於テハ
 テノ字ヲ前ニ取ル 即守シヨクル、撰リフクハル、守シヨクル撰リフクフ等
 而乎過去ニ於テハ 我ガ守シヨクリシ 撰リフクヒシ 等トヒク 〇辞カ

ナルハンドリシヨクフ等ガ左様ニイッテモ活辞ト結付ラレテ
 併夫シヨクガイッテモ前置辞ノ目当シヨクマデニ 場シヨク処シヨクヲモタ
 又我々ガ当時シヨク 猶シヨクモキシヨクト 精シヨクク 解シヨク明シヨク 甘シヨク子シヨクハナラヌ又通リニ
 第百五十九章前置辞ヲ以テ組立ラレタル活辞
 ガ夫ハ話シ掛シヨクケニ添テ音シヨクヲ活辞ノ本来シヨク部分シヨクノ上ニ
 受取ル所ノ前置辞ヲ以テ組立ラレタル活辞カ彼ノ
 前置辞ヲ常シヨクニ自身ノ前ニ保シヨクツ 即受取ル 受取
 ルト悦シヨクブイ 我ガ愛シヨクヒシ 受取リシ 悦シヨクヒシ 等 〇夫カラ
 シテ名付ラレタル 而多シヨクク 様シヨクナル 前置辞ガ分シヨクツバカラ
 ル前置辞ト名ケラレ

第百六十章 夫ノ話シカケニ添テ音ガ前置辞

ノ上ニ落ル所ノ前置辞ヲ以テ組ミラレタル活辞ガ
夫ニ反シテ結付ニ於テ夫ハ此ワケカラシテ分キフキ前
置辞ノ名ヲモツ所ノ彼ノ前置辞カラ分キタル即話
ニ掛ルテ話シ掛ケル我カ話シカケル側ニ居ルテ側
ニ居ル我カ側ニ居リシ等

第百六十一章 終リニ夫ニ付テ猶一ニノ前置辞
ヲ以テ組ミラレタル活辞ニ添テハ音が時トトシテハ前置
置辞ニ落キ時トトシテハ活辞ノ上ニ落キ而前置辞
ガ初ノ場合ニ於テハ活辞ノ結付ニ添テ分キタレ終リノ
場合ニ於テハ夫ト与ニ結付ラレテナル一ガ目ツ付ラレ子
ハナラヌ○左様ニ人ガ苦悩ム我カ苦悩ニ苦悩ニシ苦

悩ミタ而夫ニ反シテ降ル我カ降ル降リレ降タト○
同シ違ヒガ考ヘル我カ考ヘル考ヘレ考ヘタ而掛代ル
一我ガ掛ケ代ヘル掛ケカニ掛ケ代ハタニ於テ显ハル並ニ
又保ツ而戒ル慮ル而置キカヘル費ヲ省ク而打勝而
多ノ他ノモノニ於テ显ハル○上ニ各与ヘラレタル辞ニ於
テノ意味ノ区別ガ著クアル即ラントルガシ苦悩ム而
ラントルガシ地ニ行リラリスルエーゼン考ヘル而ラリスル平ゼン猶
一度掛ル等

添辞ニ付テ

第百六十二章 當時夫ハ諸ノ曲クベカラサル一
ヲ仲間ニモツ所ノ所謂小キ文章部分ニマデ移行

キク処デ我々が初ノ場処ニ於テ添辞ニ付テ各載
 世子バナラス○此名ヲ夫ハ一二ノ様子ヤ或ハ勵ノ一ノ様
 子ヤ受身ヤ或ハ有様之一ノ様子ヤ或ハ亦一ノ性質
 之精キ向ケ替ラ云出ス一ノ為ニ用立フ所ノ此辞ガ
 エツ○彼ゲ取分ケテ活辞ニ添テ而時トシテハ亦形
 容辞ニ添テ来ル○爰ニ一二ノ例ヲ見ヨ我カ昨日
 ハールム地カ来リレ○彼ガソコニ多ノ友ヲエツ○小
 児カ強クゲルイド育ツイド我々がソコニ快キ道遙ヲ為シ
 成長レタイタ

第百六十三章人が添辞ヲ彼ノ意味之違ニ從
 テ夥キ種類ニ於テ區別スル即(重モナルモノヲ短ク各

与ヘル一ノ為ニ) 云ハ

第一ニ場処ノ添辞ニ於テ區別スル爰ニソコニ彼ギン

エルケスニ。ナルケスドフニモカシコニ等カシコニ

第二ニ時ノ即其時昨日今日明日昔早クイツ日々

イツデモ今サテ當テ決テ不無ノイニカハル等

第三ニ分量之即多ク幾ニ等

第四ニ様子之即能ク悪ク等

第五ニ定メ之即然リ定ニ慥ニ等

第六ニ否否難之即否十無決シテ等

第七ニ疑之即恐恐ラクハ等

第八ニ順序之即第一ニ其後項ホ終リ

ニ等

第九ニ操返シノ——即一度屢常ニ通例等

第十ニ取除ケ之——即唯ニ別段ニ等

第十一ニ取集メ之——即一緒ニ異テ同時ニ等

第十二ニ指シ之——即左様ニ——即等

第十三ニ問ヒ之——即トヤウキ何故ニ等

接続字ノ如ク前ノ文ニ接続セシテ物ヲ問フキニ用ユ而歎トスルニ字
凡同シ

第百六十四章亦彼之根元ノ目当ニテニ添辞ガ

甚種々デアル○夫ノ二ニガ根元ノモノデアル或ハ左ナリ

トモ著ツ他ノ辞カラ導カレテハアラヌ即爰ニソコニ

否ナ左様ニ——ニ等○他ノモノガレイキノ點加ヘニ由リテ

形容辞ヤ或ハ実名辞カラ形造ラレテ即功者

明カ○再ニ他ノモノガ二格デアル即無益ニ日々左

右ニ等○——多ノモノガ夫ハ一ノ活辞ニ添テ或ハ亦一

他ノ形容辞ニ添テ置ケタル処テ添辞ノ性質ヲ取

ル所ノ形容辞ナラデハ他ノモノデハアラヌ即我カ補足

ク生キル此男ガ功者ニ或ハ快ク話ス一ノ卑ク流ル河

等○他ノ添辞ガ終リニ多ノ辞カラ組立ラレテアル

或ハ亦縮カメラレタル云出シテアル即昔屢決シテ

恐ラクハ○恐ラクハガマフレキインカラ造リ度ハラレテ

ル而夫ガ再ニ縮カメニ添テ夫ガ出来シ能フ夫ガ出

来シ能フ或ハ夫ガ出来シ能フノ代リデアル等○此

終リノモノニ付テ猶ソコニ夫ハ添辞トシテ用ヒラル、
所ノ種々ノ辞使ヒガアルト目ヲ付ラレテ子バナラズ假
令バ第一ニ新タニ日々等

第百六十五章多ク添辞ガ亦大キクナルトノ際
級ヲモツ即風ガ昨日ヨリハ高ク行クカレルガ自身ヲ
最切者ニ諸ニ付テ身持タ

前置辞ニ付テ

第百六十六章ニテ実名辞ノ間ニノ關係ヤ
或ハ亦一ノ活辞ト而実名辞ノ間ニノ關係ヲ显ス
トノ為ニ人ガ夫ハ前置辞之名ヲモツ所ノ辞ヲ用ル
如何トナレハ彼ガ通例実名辞ノ前ニ置カル、故ニ

○亦前置辞ガ組立ニ於テ実名辞而形容辞ヲ
以テモ並ニ活辞ヲ以テモ用ヒラル、○終リノ場合ニ
於テハ彼ガ或ハ分ツベキモノデアリ或ハ分ツベカラサルモ
ノデアル第百五十七章及次章ニ於テノ語カラ已
ニ明カナル通りニ

第百六十七章前置辞ノ用ヲ種々ノ關係ノ
显ハシマデニ精ク解明ス、我々ガ友ニ夫之一ニテ
例ヲ次レムルテアロフ、○大將ガ彼ノ軍隊カラ最勇
猛ナル男ヲ撰ビレ、○彼ガ自身ヲ諷ニ罪スヘクセシ

○ホニデル之詩ガ高マツテアル、○我が明日郭内ノ方
ニ行ク、○彼ノ小兒マテテ、○兩親之關係ガ最精密

○彼カ彼ノ
細ク水ノ内ニ
投ケテ

テ而最穩和ナルモノテ凡

第百六十八章 他ノ辞トノ組立ニ於テノ前置

辞ノ用ヒガ次ノ例カラ明ニナリ得ル○活辞ナル来ル字

ト而夫カラ導カレタル実名辞ナル来而来ルノ字

ガ着スルアインテート着ニ於テハアレント組立ラル、別レ来ルヲ別

レ来ルヲニ於テハアフト組立ラル、得ル得ルヲニ於テハバ

ト組立ラル、分レ来ル出処ニ於テハヘルト組立ラル、

入来ル年貢ニ於テハイント組立ラル、奪フ奪ヒニ於

テラントト他ヨリ来ル着ニ於テハヲフルト組立ラル、○

亦多ノ形容辞ニ於テ自身ヲ一ノ前置辞ガ目ヲ

付レタル即快キ都合ヨキバツワム罪ナキツシキ元ダ撰ズベキ等

第百六十九章 別ツベカラサル前置辞ノ目当

マデニ我々カ猶一ニモノガ十分ノ勢ヲ以テ左様ニ名ツテ

ラレ得ルヲ目ヲ付ル如何トナレバ彼ガ他ノ辞トノ

組立ニ於テナラデハ決シテシタル显レヌ故ニ○爰ニアレント

バゲヘルヲシントスル而ワシガ属スル即答ルコタヘ考心

道ヲ再ヘン知ルチ信スベカラズシカ否難スル見捨ルミ望ノゾヲ

失フ

第百七十章 終リニ格ニ付テハ夫ヲ別ツキ前

置辞ガ実名辞ノ前ニ彼ノ置ニ添テ支配スル処ノ格

ニ付テ和名ノ文章ノシタキスヲ讀メカシ此社中

ニ由テ各与ヘラレタル第百十六章ナリ

接続辞ニ付テ

第百七十一章 ニツヤ或ハ多ノモノヲ或ハ考ヲ
而取分一ノ文章之種々ノ節ヲ或ハ亦全ク文章
ヲ五ニ結付ルノ為ニ人ガ一ノ夥キ曲クベカラザル而
多クヨリモ小キ辞ヲ用ユル夫ハ此ノ彼ノ用ノワケカラ
シテ接続辞ノ名ヲモツ所ノ一〇次ノ例カ此ノ
辞ノ性質ト而用ヒテ稍知シノ得ル〇好キ一致ト
慮心ニ深キト而神信心カ真ノ和蘭人之徴候ニア
ル〇ピイテルガ賞セラル、如何トナレバ彼カ彼ノ務メ
ヲ為シ遂タ故ニ〇神ガ人之守リテト君上ト而規則
ヲ与ヘルモノデアル〇夫人命令ヲ次クテノ夫カ夫故ニ

夫之務デアル

- 第百七十二章 人が接続辞ヲ彼ノ種々ノ用ヒ之度ニ從テ種々ノ種類ニ於テ區別スル夫ニ付テ我々が多ノ解明シマテニ重モナルモノヲ短クカキ与ヘルデアロフ所ノモノナリ〇ソコニ扱凡
- 第一ニ話ス接続辞ガ即ドノヤウニ等
- 第二ニ道理ヲ与ヘル一即如何トナレバ如何トナレバ如何トナレバ如何トナレバ等
- 第三ニ目付ヲ显ス一即擬ニ為ニ等
- 第四ニ閉ル一即夫故ニ夫故ニ等
- 第五ニ一緒ニ加ル一即而亦猶並其上ニ等

第六ニ別ツ——即ニ猶ナレ或ハ等

第七ニ反對ヲ显ス——即併ナカラリリリ等

第八ニ免ルス——即タトヘリリ等

第九ニ約束様——即若シリアラハバ等

第十ニ尚フ——即歎ドウシテ等

投尚辞ニ付テ

第百七十三章終リニソコニ夫ハ一ノモノヤ或ハ考
フニ云出サズ併唯ニ或ル感シ即感シテ云出ス所ノ
辞ガ凡〇人ガ夫ヲ投尚辞ト名ケル如何トナレ彼
カ多ク一ノ文章ノ真中ニ置カル、故ニタト彼ガ亦始
ト而終リニ立得ルト也〇哀ミ之显ハシマテニ嗚呼

一ノ用立ツ〇一ノ望ミガ何卒ニ由テ出云ル、〇一ノ願

ヒガ願クハニ由テ〇喜ガ善哉——ニ由テ〇敬馬キガ

扱モニ由テ云出サル、夫ハ并ニ感シテ以テ話ス一ノ

為ニ用ラル、所ノモノナリ〇下ケシミヲ显ス一ノ為ニ

人が賤哉——用エル〇静マラシム一ノ為ニ止々

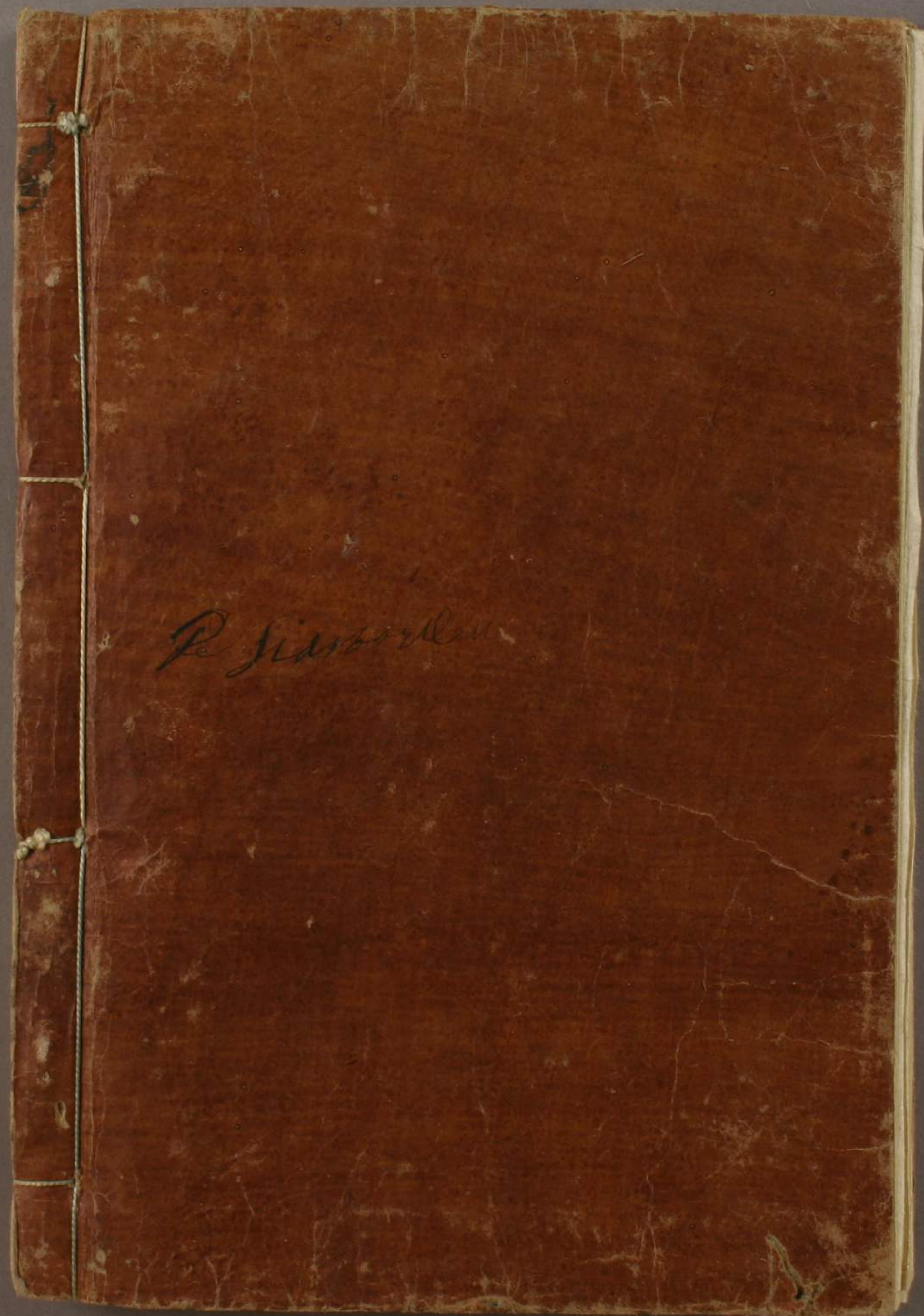
川ヲ用ヒ〇駆逐フ一ノ為ニ避ケヨヲ用元

第百七十四章早人ガ投尚辞之部類ニマテ亦
能ク夫ハ一ノ感シテ知セル所ノ或ル語ヲ持来ス即
神ヨ早ヘヨ 神ヨ防ケヨ 等〇然ルニ夫ガ一ノ甚手
廣キ而持前ナラカレ意味ニ於テナラデハ 投尚辞
ノ内ニ位立ラレ得ヌ

第百七十五章 多ノ道理ヲ以テ人が辞ノ此
 部類ニマテ夫ハ或ハ物ニ由テ引起^{フルキキト}サレタル一ノ五
 ノ感シヲ云出ス所ノケ様ナモノヲ係^{ミトキキト}リ合ヒル即
 ホフ 物ヲ打ツ音 アロフ 物ノ落ル音 カラツキ 物ノ碎ナル音
ヲマ子タル辞 ヲマ子タル ヲマ子タル
 ロシア 物ノ水ニ落ル 等 音ヲマ子タル

蔭藩渡氏





P. Jansson